

# Le Sentier

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte • GRATUIT • SEPTEMBRE 2001 • Vol. 18 n°7

## MONTAGNE Art

L'exposition multidisciplinaire  
Montagne-Art

poursuit son envolée  
les 28, 29 et 30 septembre  
Horaire et textes .....8

L'avenir de notre paroisse ...4

Quand Croizer est synonyme  
de soccer .....10-11

Martine Mongrain, l'art de danser  
la vie .....12

Renaturalisation des rives :  
un bon départ .....14



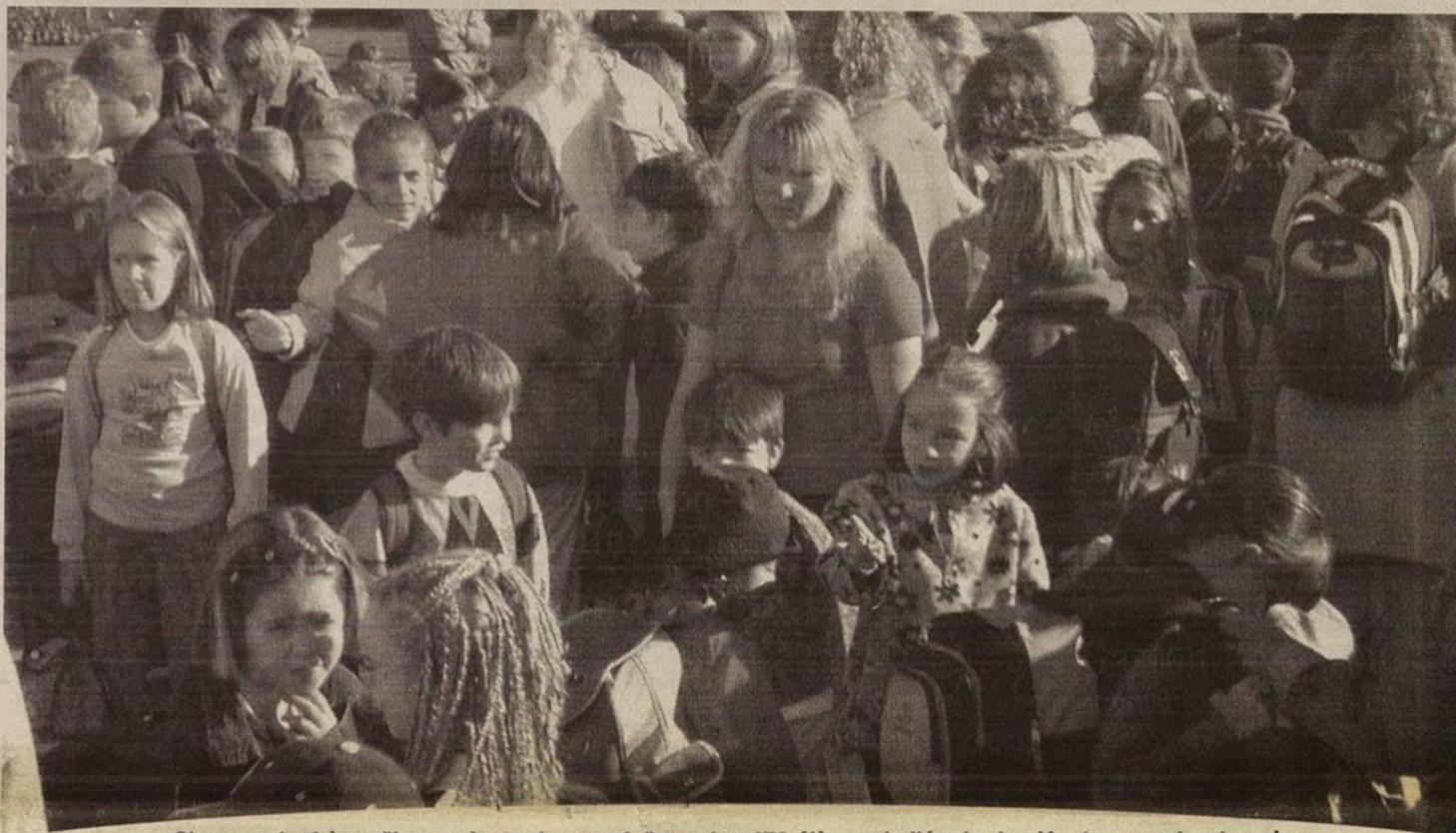
Le Conseil vous informe 2,6,9

### Info-Loisirs

Session automne, inscriptions p 12



Des ours .....6, 15



C'est sur le thème "Les enfants du monde" que les 470 élèves de l'école des Hauteurs ont entrepris la nouvelle année scolaire. 30 nouveaux élèves se sont joints au rang. Bon succès à tous! PHOTOS YOLANDE BRASSET

## 470 enfants retournent à l'école

VALÉRIE MAYNARD

Le 30 août dernier marquait la fin de l'été, des vacances et de la liberté pour nombre d'entre nous. En effet, 470 jeunes de Saint-Hippolyte sont retournés sur les bancs d'école après un été rempli de soleil et de chaleur. Le gong a sonné et l'école des Hauteurs revit grâce à la présence de tous ces jeunes. Les autobus scolaires feront désormais partie de notre paysage. Cette année, 61 nou-

veaux petits se joignent aux grands et envahissent les trois classes de maternelle de l'école. Mon aînée en fait partie...

### Journalistes recherchés

Cette année, les jeunes de tous les niveaux seront sollicités pour faire partie de l'équipe du *Sentier*... En effet, en collaboration avec l'école des Hauteurs, *Le Sentier* part à la recherche des jeunes talents de l'école... À suivre!



Frédéric 1ère année, tout sourire, est fier de débiter l'année scolaire... sans carie dentaire...



Sonia 1ère année et son frère Paul 2<sup>e</sup> année attendent sagement le début des classes.



Jessica est fière de débiter sa 4<sup>e</sup> année

OUVERT 6 JOURS / SEMAINE À L'ANNÉE

**AUTOPRO**  
**MÉCANIQUE**

Remorquage 24 heures  
Mécanique générale  
Injection électronique  
Freins  
Direction  
Silencieux  
Suspension  
Traction avant

Garage S. Beauchamp inc.

2241, chemin des Hauteurs • 563-2262

Pour chaque changement d'huile

**1\$** sera remis  
au 55<sup>e</sup> groupe scout de  
Saint-Hippolyte

J'aimerais remercier chaleureusement tous les parents, amis et clients qui m'ont soutenue en pensée ou en gestes durant mon combat contre le cancer. Merci à tous, Lynda



Essence à prix compétitif  
365 jours/année

Lundi à mercredi 7 h à 20 h  
Jeudi et vendredi 7 h à 21 h  
Samedi 8 h à 21 h  
Dimanche 8 h à 20 h

Ludovic, Manuel, Félix et David  
pour vous servir

Notre devise RAPIDITÉ et COURTOISIE POUR UN MEILLEUR SERVICE! ESSENCE SANS PLOMB • SUPER • DIESEL



## Civisme versus tranquillité

# Rencontre des deux solitudes...

**(SG) Nous sommes en pleine canicule, le mercure atteignant les 32 °Celsius à l'extérieur. Incommodés par la chaleur accablante, les Hippolytois se sont pourtant déplacés nombreux pour assister à l'assemblée ordinaire de juillet du conseil. Pour parler de quoi, croyez-vous? De motoneige, voyons!**

Dès le début de la période de questions, on a alors pu constater qu'il semble régner un froid presque glacial entre deux solitudes: d'une part, les adeptes de la motoneige et, d'autre part, les citoyens tenant à leur tranquillité, notamment parmi les propriétaires riverains. Pour ces derniers, la saison hivernale se transforme parfois en cauchemar, surtout quand les lacs sont envahis par des hordes de motoneigistes, qui profitent souvent d'une vaste étendue sans obstacle pour y aller d'une bruyante pointe de vitesse.

Quant aux motoneigistes, ils réclament le droit de pratiquer, le plus civilement possible, un loisir qui fait pratiquement partie de nos mœurs, et qui contribue d'ailleurs à stimuler l'économie touristique, chez nous comme ailleurs, durant la saison froide.

### Tolérance à la baisse

Le conflit opposait plus précisément des propriétaires riverains du lac du Pin rouge et les motoneigistes. Selon un citoyen, ces derniers empruntent en grand nombre la piste de motoneige numéro 33, ce qui les amène à traverser le lac. Le problème, outre l'augmentation de l'achalandage, c'est que le

passage sur le lac n'est pas balisé, de telle sorte que les motoneigistes ont tendance à s'éparpiller, devenant de plus en plus dérangeants pour les riverains. Un citoyen du secteur a donc demandé à la Municipalité d'intervenir, notamment en bloquant l'accès au lac.

À ce sujet, il semble régner une certaine confusion quant au droit de passage, que certains citoyens auraient accordé il y a quatre ans. L'autorisation accordait cependant l'usage d'une piste temporaire, qui devait disparaître un an plus tard, mais qui semble vouloir prendre racine... au même rythme que diminue la tolérance des propriétaires concernés.

### Appel au civisme

Du côté des motoneigistes, représentés par le directeur du Club de motoneige laurentien, Normand Larin, on explique qu'on souhaiterait également éviter les lacs: on gagnerait ainsi presque deux mois additionnels pour pratiquer la motoneige. On préconise de plus une pratique civilisée du loisir de la motoneige; la teneur des propos de M. Larin semblait d'ailleurs témoigner de la bonne foi et du sérieux des motoneigistes qu'il représente.

Celui-ci a d'ailleurs longuement insisté pour ouvrir un dialogue constructif avec toutes les associations de propriétaires intéressées. «Nous voulons nous



aussi trouver des solutions durables, à long terme, pour qu'on puisse pratiquer la motoneige sans créer de conflits, et sans que nos concitoyens nous regardent avec des couteaux dans les yeux», a-t-il précisé.

### Le rôle du conseil

À l'écoute des uns et des autres, le conseil ne peut toutefois jouer qu'un rôle limité dans ce dossier. Sur le plan légal, la Municipalité n'a en effet aucune juridiction sur ce qui se déroule sur les lacs une fois qu'on peut s'y aventurer. De plus, elle ne peut en limiter l'accès d'aucune façon, sauf si le sentier emprunte une bande de terrain appartenant à Saint-Hippolyte, ce qui n'est pas le cas au lac du Pin rouge.

Toutefois, cela ne signifie pas que le conseil se

tourne les pouces, comme l'a démontré le conseiller Bruno Laroche, impliqué dans le dossier. À l'initiative du conseil hippolytois, et dans une perspective de développement durable, on travaille depuis plusieurs mois à déterminer, dans le schéma d'aménagement de toute la MRC, où l'on pourrait établir en permanence un réseau de sentiers de motoneige, de façon à incommoder le moins possible les citoyens tout en favorisant la pratique de cette activité. «C'est la première fois en 30 ans qu'on entreprend une telle démarche», a précisé le conseiller Laroche, soulignant qu'on souhaite aussi mettre ces éventuels

sentiers à contribution pour la pratique d'autres activités, comme le vélo de montagne ou la randonnée équestre.

Évidemment, un travail de cette envergure exige beaucoup de temps et d'efforts, auxquels contribuent également le maire, Yves St-Onge, le directeur des loisirs, Pierre Brisson. À plus court terme, les représentants de la Municipalité cherchent à favoriser la compréhension mutuelle, en jouant un rôle de médiation entre les citoyens exaspérés et les motoneigistes. L'assemblée du mois d'août semble d'ailleurs assez constructive, puisqu'on a bien senti qu'un véritable dialogue s'amorçait entre les personnes concernées. Après tout, quel froid aurait pu résister à une telle canicule?

## Nos bonnes résolutions

### Au fonds...

En administration comme ailleurs, il est toujours souhaitable d'aller «au fonds des choses», comme le fait le conseil en approuvant chaque mois les dépenses de la Municipalité. Ainsi, sur la proposition du grand argentier Maurice Cousineau, les élus ont approuvé l'émission des chèques 220111 à 220117, du fonds de dépenses en immobilisation, pour un total de 1 005 586,93 \$, de même que des chèques 210696 à 210809 et 210811 à 210819, du fonds d'administration, pour un total de 193 999,40 \$.

### On passe au vote

Vous le savez sans doute déjà, du moins si vous suivez de près la politique municipale: comme plusieurs autres municipalités québécoises, Saint-Hippolyte vivra une campagne électorale, cette année, une démarche qui se terminera par l'élection du 4 novembre. Un tel événement exige toutefois certains préparatifs, et c'est pourquoi le conseil a résolu d'au-

toriser le directeur général et secrétaire-trésorier, Alphonse Pelletier, à effectuer les dépenses requises. Le budget prévu pour la tenue des élections ne dépassera pas 28 000 \$, une somme qui sera imputée aux budgets des années 2002 à 2005, conformément aux normes comptables présentement en vigueur. Précisons par ailleurs que les dépenses de la Municipalité servent uniquement à financer la tenue de cet exercice démocratique, c'est-à-dire à payer le salaire des scrutateurs et du personnel électoral, la location de l'équipement requis, etc. Aucun parti ni aucun candidat ne profiteront, directement ou indirectement, de ces sommes, cela va de soi.

### Il compte là-dessus

Notre directeur général, Alphonse Pelletier, est tellement dévoué qu'il saute sur toutes les occasions de parfaire ses connaissances quant à l'exercice de ses fonctions! Il compte cette fois sur une formation en fiscalité municipale, qui se tiendra les 13 et 14 septembre prochains. Sur la proposition du conseiller Maurice Cousineau, qui envie peut-être notre directeur, le conseil a résolu de défrayer le coût de la formation, soit 410 \$, une dépense qui s'inscrit parmi les formations admissibles au crédit d'impôt accordé en vertu de la Loi favorisant le développement de la formation de la main-d'œuvre.

### En route vers un jugement favorable

Les lecteurs assidus se souviendront que la compagnie Construction Timberstone a intenté une poursuite de plus de 1 million contre la Municipalité. Le litige porte sur l'interprétation que font les ingénieurs des deux parties quant à la responsabilité financière pour des travaux déjà effectués, qui devraient être inclus au contrat initial selon les uns ou facturés en sus selon les autres. Me Alain Léonard a reçu le mandat de défendre cette cause au nom de Saint-Hippolyte, et il aura maintenant le soutien technique

de la firme Revay et associés, une firme d'experts qui collaborera à la préparation du dossier moyennant des honoraires maximum de 35 000 \$. Voilà une collaboration qui pourrait... paver la voie à un jugement favorable à la Municipalité!

### Pas de temps à perdre

Le directeur du Service des loisirs et de la culture, Pierre Brisson, n'a pas de temps à perdre, c'est bien connu. Comme le clonage n'est pas encore à point, on a plutôt résolu de l'autoriser à suivre une formation sur la gestion du temps et l'efficacité personnelle. Cette formation se tiendra les 26 et 27 novembre, au coût de 740 \$, ce qui n'inclut pas les taxes, les frais de repas et de déplacement. Fausse la rumeur selon laquelle on l'envoie là-bas parce qu'il a remis avec un peu de retard son rapport mensuel sur les loisirs et la culture! Le conseiller Bruno Laroche a d'ailleurs tenu à prendre la défense de l'ami Pierre, en soulignant que celui-ci profitait alors de vacances bien méritées. Sans rancune, Pierre!

### Une vieille nouvelle

C'est un peu comme lire un quotidien de la veille: on n'a alors que de vieilles nouvelles! La 217<sup>e</sup> Avenue provoque le même effet: elle existe depuis plus de dix ans sans jamais avoir été municipalisée. Nous avons donc une «vieille nouvelle» rue dans la municipalité, puisque les propriétaires concernés ont consenti à abandonner leur droit de propriété sur cette artère. Les élus ont accepté d'en faire une voie publique afin d'offrir aux résidents de cette avenue les mêmes services dont profitent tous leurs concitoyens, et c'est pourquoi ils ont appliqué la procédure prescrite en vertu du Code municipal.

### Assises

Les 27, 28 et 29 septembre se tiendront les assises annuelles de la Fédération québécoise des municipalités, dont Saint-Hippolyte est membre, et les

municipalités concernées ne comptent pas rester... assises sur leurs lauriers! Il est donc essentiel que tous les membres du conseil assistent à ce congrès. Sur la proposition de Danielle Simard, on a résolu d'autoriser le directeur général à inscrire la Municipalité à ce congrès, de même qu'à réserver l'hébergement pour tous les membres désireux d'y assister.

### En toute franchise

Je dois l'avouer: en toute franchise, j'ignore la nature des dommages subis par la propriétaire de l'immeuble situé au 957, chemin du Lac-de-l'Achigan. L'important, c'est que les assureurs aient accepté de dédommager la réclamante, et que la Municipalité doit, en vertu de son contrat, assumer une franchise de 1000 \$. C'est donc la somme qui sera payée aux Assurances Jones pour régler définitivement ce dossier. C'est le conseiller Denis Lemay qui en a fait la proposition, appuyé de son collègue Bruno Laroche.

### Au revoir, réservoir

Plusieurs se souviendront que les élus avaient décrété, il y a quelques mois, l'enlèvement du réservoir de diesel au garage municipal, conformément aux exigences de la loi. Si la résolution adoptée à cet effet prévoyait seulement le coût des travaux, soit environ 3000 \$, c'est qu'on ne pouvait savoir, avant de s'exécuter, si une décontamination s'imposait. Le conseil a donc modifié la résolution 2001-04-128, afin d'autoriser finalement le paiement d'une facture de 4 575,14 \$ à la firme Maintenance R.M. 1988 inc., qui inclut le coût de la décontamination. Selon le conseiller Lemay, cette dépense additionnelle d'environ 1500 \$ constitue une très bonne nouvelle: pour un problème semblable, certaines municipalités ont dû déboursier jusqu'à 100 000 \$!

Serge Gendron

### Prochain rendez-vous

Comme toujours, la prochaine assemblée ordinaire du conseil se tiendra le deuxième jeudi du mois, c'est-à-dire le 13 septembre, à compter de 19 h 30. Ne manquez pas cette occasion de tout savoir sur l'administration municipale, et de connaître les préoccupations de nos concitoyens grâce à la période de questions, prévue à la fin de l'assemblée. C'est donc un rendez-vous mensuel à ne pas manquer! Il suffit de se présenter à la Communale, située au 2253, chemin des Hauteurs (entrez par le stationnement, à l'arrière de l'édifice).

## Conseil municipal... trois bonnes raisons pour se tenir éveillé... et un sentier éveillé en vaut deux



FRANÇOISE LE GUEN

Suite à la dernière assemblée municipale du 9 août 2001 quelques interventions suscitent un certain nombre de réflexions :

La première serait un éclaircissement quant au travail des journalistes au Sentier. Il est important de savoir que tout ce qui se passe au conseil municipal est du domaine public et que le premier devoir du journaliste est de rapporter les faits le plus exactement possible. Il reste que l'objectivité totale existe difficilement pour la simple raison que nous sommes des êtres humains. Comme tout être humain, nous possédons chacun, et c'est notre plus grande richesse, notre perception, nos valeurs, notre mode de lecture unique.

C'est précisément de cette richesse-là dont j'aimerais vous parler aujourd'hui. Dans un journal, surtout communautaire, nous nous devons de refléter le plus près possible les différents avis de la population. Toutes les formes de pensées sont présentes et l'important c'est leur expression et surtout, après leur expression, leurs cohabitations, leurs coopérations. J'appelle cela la communication véritable.

Prendre ses responsabilités lorsque l'on prend la parole au conseil municipal, c'est savoir que l'on risque d'être cité dans le journal local. Surtout quand il s'agit d'une demande légale!

Le travail du journaliste n'est pas de faire passer les résidents pour de mauvais citoyens mais essentiellement d'être le porte-parole des problèmes qu'ils rencontrent, même, et surtout si ces problèmes dérangent. Ce n'est pas se plaindre que de dénoncer certaines incohérences dans la gestion d'un village. J'appelle cela reprendre ses droits!

Et reprendre ses droits passe par une seule voie celle de la communication claire et calme. Nous sommes là pour cela. Si nous ne le faisons pas, nous manquerions nous-mêmes à notre mission :

celle d'informer le plus honnêtement possible.

Donc, à la prochaine réunion de l'assemblée il y aura encore un journaliste du Sentier. Il accomplit juste son travail!

### Autres sentiers, autres mœurs

Quitte à soulever des questions, en voici une qui concerne un autre genre de sentier : celui des motoneiges. Un citoyen remarquait avec pertinence qu'il n'y a rien de plus permanent qu'une piste temporaire!

Or cette piste temporaire passera pour la 4<sup>e</sup> année sur le lac du Pin Rouge, lac par ailleurs interdit aux bateaux à moteur durant l'été. Je souhaite que pour la bonne harmonie et avec la bonne volonté de toutes les personnes concernées, y compris les responsables du Club de motoneige Laurentien, une solution permanente soit trouvée. Soit dit en passant les riverains excédés proposent eux-mêmes de tracer une nouvelle route. (selon les rapports des résidents du lac du Pin Rouge 80 % des personnes ne veulent plus de la 33 sur le lac 80 %!)

### Et de trois!

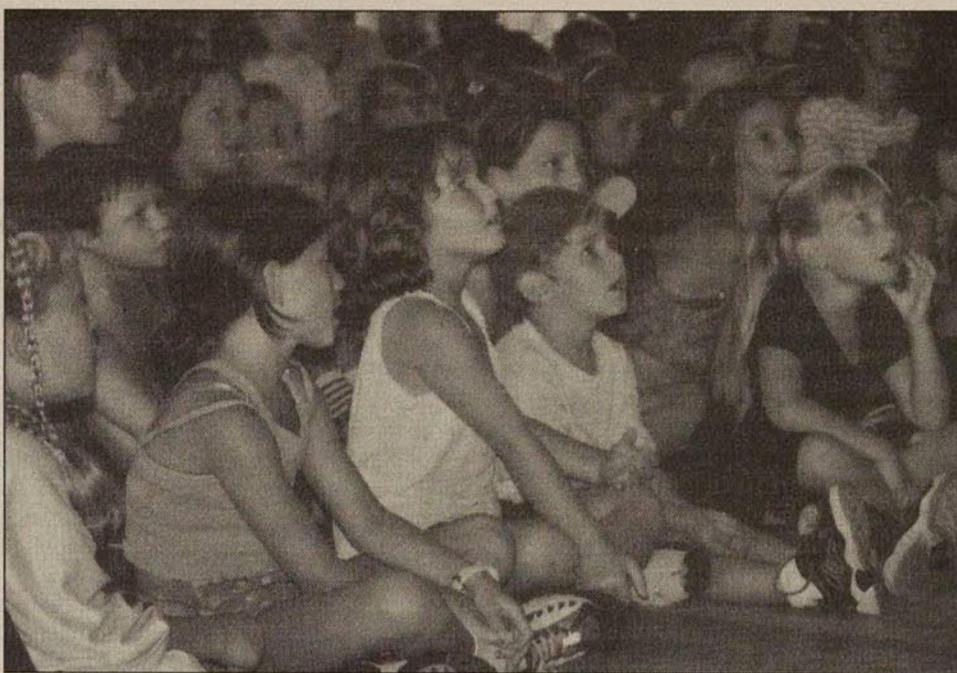
Troisième dossier épineux, celui du recyclage ! Une résidente témoigne de sa motivation à trouver des solutions concrètes et efficaces pour, enfin, faire de la collecte sélective (elle est elle-même prête à coopérer au projet.)

Quand d'autres municipalités se questionnent sur la couleur des bacs de collectes ici le débat concerne une cueillette aux portes tirant sur une couleur proche de l'invisible! La qualité de notre environnement et la préservation de notre terre commencent à notre porte. Alors quand allons-nous pouvoir contribuer à respecter notre planète? Là est la question.

### Pour finir...

Je finirais par un autre problème d'environnement, plus exactement de salubrité publique. Ou plutôt d'insalubrité publique. Depuis la fin du mois de juin, à l'angle de la 201<sup>e</sup> et de la 202<sup>e</sup> (vers le lac Écho) une boîte à déchets éventrée fait la joie de la population animale locale, certes au détriment de la population humaine!

Il me semble que ce genre de problèmes devrait être réglé au plus vite, que c'est le devoir d'une municipalité, entre autres devoirs, il me semble...



Tous les enfants du camp de jour se sont réunis une dernière fois pour fêter la fin de l'été. PHOTO VALÉRIE MAYNARD

## Le camp de jour se termine en beauté

VALÉRIE MAYNARD

C'est le vendredi 17 août dernier qu'a pris fin le camp de jour, édition 2001. Pour l'occasion, tous les jeunes inscrits durant l'été ont été invités à participer à la dernière fête de l'été du camp Bruchési. Rappelons que le CPE, l'arche de Pierrot, avait pris la relève pour assurer le camp de jour cet été. Le camp de jour, édition 2001 a été une réussite sur toute la ligne. En tout, c'est plus de 250 jeunes qui ont défilé sur le magnifique site du camp Bruchési durant l'été.

### La finale

C'est devant une foule ravie que les monitrices et moniteurs ont tiré leur révérence. À voir la réaction des enfants présents, il semble bien que les

Étincelle, Océane, Flipper, Scooby, Félin, Cherry, Jelly-Bean, Galactée, Naya, Dadaye et Yoko resteront gravés dans la mémoire des enfants... jusqu'à l'été prochain ! Étincelle a tenu à remercier monsieur Serge Sigouin, pour sa présence au camp, et l'arche de Pierrot pour son support continu, en particulier mesdames Céline Beauchamp et Manon Leclerc. La directrice de l'arche de Pierrot, Céline Beauchamp, a également profité de l'occasion pour remercier la coordonnatrice du camp de jour, Étincelle alias Fanny Ève Prévost, ainsi que toute la belle équipe de monitrices et moniteurs pour leur formidable travail. Et c'est avec émotion qu'elle a salué les enfants et leurs parents... « J'espère à l'année prochaine ! ».

### le bon mot



Marie-Paule Desbiens

## Du français en français

Voici deux (2) exemples du **français** qu'on entend trop souvent à la radio et à la télévision :

### Premier exemple : « Je t'ai manqué »

Cette expression est **correcte** ou **fautive** selon le sens que nous lui donnons.

Vous ratez la rencontre d'un ami. Alors vous dites : « Je t'ai manqué ».

Vous ratez un tir : « Je t'ai manqué ».

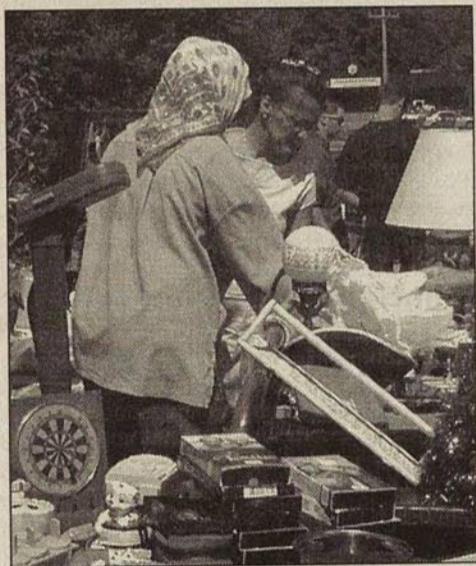
Mais vous êtes heureux du retour d'un parent ou d'un ami que vous n'avez pas vu depuis longtemps, alors il faut dire :

« Tu m'as manqué ou vous m'avez manqué » et non « Je t'ai manqué ou je vous ai manqué ».

### Deuxième exemple de français :

#### « Se sentir secure » et « Vous êtes garantis secure ».

Le mot **secure** n'existe pas en français; on utilise les mots : **sécurité, sécuritaire, sécuriser**. Alors il faut travailler dans un endroit **sécuritaire**; on peut vous **sécuriser** en vous offrant la **sécurité** totale du produit!...



### Vente de garage réussie

C'est sous un soleil radieux que s'est déroulée les 25 et 26 août, la grande vente annuelle de garage organisée par Micheline Phaneuf et Normand Pelletier, propriétaires de la Quincaillerie des Hauteurs. Une somme de 620 \$ a été recueillie au cours du week-end. L'argent servira à distribuer des paniers de Noël aux plus démunis.

PHOTO NICOLE CHAUVIN

**Denis Labelle**  
Comptable agréé

**Denis Labelle, CA**  
Expertise comptable  
Fiscalité

744, rue Labelle Tél.: 450 438-5450  
Saint-Jérôme Téléc.: 450 438-4284  
Rés.: 424, ch. lac Connelly Sud  
Tél.: 450 563-1616



PROMUTUEL  
Deux-Montagnes

Assurance

HABITATION • AUTOMOBILE  
DES ENTREPRISES • AGRICOLE  
CAUTIONNEMENT

Services financiers  
ÉPARGNE • CRÉDIT

Sylvie Labrosse, c. d'A. ass.

3040, boul. Dagenais O.  
Fabreville, Laval (Québec) H7P 1T6  
450 628-0001 1 877 842-3303  
Télécopieur : 450 628-9226

**Alain Dagenais Plomberie Inc.**



**Plomberie - Chauffage - Gaz naturel**  
Pompes Installation vente et réparation  
Service 24 heures

r.b.q. 8252-2814-14

**450 563-1112**

# L'avenir de notre paroisse

Le dimanche 12 août dernier, deux rencontres se sont tenues, dans une atmosphère de gaieté, à l'église de Saint-Hippolyte, peu après les messes de 9 h 30 et de 11 h. C'était la fête, d'abord celle du cimetière puis celle de Saint-Hippolyte, notre patron. Les deux réunions étaient présidées par Jacques Gascon et Guy Morissette, marguilliers de la paroisse et Gilles Ducharme, intervenant en pastorale. Plus de 100 personnes y ont assisté. Un «grand vent de Pentecôte» soufflait sur toute l'assemblée ce jour-là.

## Le regroupement des paroisses

La question de l'heure : que pensons-nous du réaménagement des paroisses? Comment y réagissons-nous? L'heure est donc à la fusion au diocèse de Saint-Jérôme. D'ici cinq ans, des 64 prêtres actifs, nous passerons à 22 prêtres. C'est donc dire que quelques églises de notre diocèse serviront à autre chose qu'à la célébration de la messe le dimanche.

Avant de savoir qui nous prendra en adoption ou encore qui nous choisirons comme paroisse adoptive, il y a cette période où nous devons être pro-actifs et accepter de nous impliquer. Il y a des projets à l'étude et les solutions ne sont pas encore arrêtées.

Lors d'une messe à l'automne 2000, René Gagnon, curé de la paroisse-mère, nous a fait part de ce sérieux

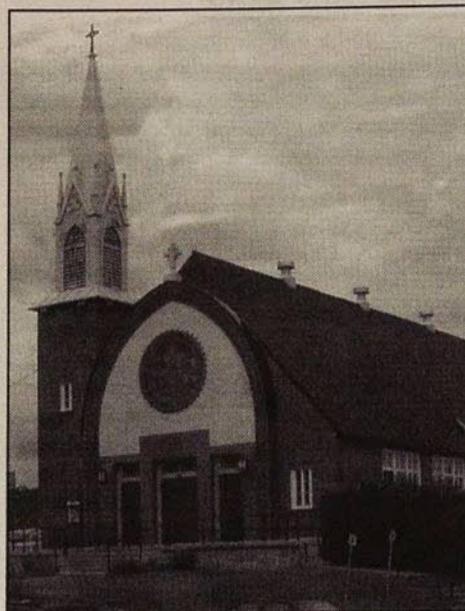
manque de prêtres. Il nous a aussi fait part d'une lettre envoyée à tous les prêtres du diocèse par Monseigneur Gilles Casabon, évêque du diocèse de Saint-Jérôme, concernant un éventuel regroupement des paroisses. C'est donc à la demande de notre évêque que les chefs spirituels de notre paroisse se sont rencontrés et ont informé et consulté les Hippolytois.

## Le choix nous appartient

Par ces rencontres, on veut nous responsabiliser, on veut que nous arrivions à trouver des solutions et à ne pas attendre de nous faire imposer des choix. Quelques rencontres se sont tenues avec les responsables des chapelles et de l'église-mère, et ce n'est pas terminé, d'autres auront lieu. À l'évêché, on nous a dit de faire connaître nos propositions.

On sait que le territoire de Saint-Hippolyte est vaste, on sait aussi que nous avons une vocation particulière, le tourisme. On sait très bien que nos chapelles et l'église-mère répondent aux besoins spirituels de tous nos résidents permanents et saisonniers. Nos chapelles sont presque pleines le dimanche et notre paroisse-mère se défend bien avec ses trois messes. Le dimanche, il reste des places vides dans tous nos lieux de célébration du culte.

Pour chacun d'entre nous, que signifie l'appartenance à notre Église? Le lieu où nous avons reçu le baptême, la communion, la confirmation? Le lieu



où nous avons marché au petit catéchisme, celui où nous nous sommes mariés, où nous serons enterrés? La question que l'on devra se poser dans un avenir pas si lointain est la suivante : qu'advient-il des services que nous recevons de l'église?

Nous voulons procéder par étapes, le faire d'une

façon intelligente. Nous désirons retarder l'échéance d'une fermeture éventuelle de l'une ou de l'autre des églises actuellement en activité. Lesquels d'entre nous auront à faire en premier le deuil de leurs habitudes? Nous faisons donc face à un problème qui ne se règlera pas avec de l'argent : il y a un manque de prêtres.

## L'enseignement de la catéchèse

Une autre question était à l'ordre du jour : l'enseignement de la catéchèse dans nos écoles. On nous a annoncé que, dans nos écoles, d'ici deux ans, il n'y aura plus d'enseignement de la catéchèse.

On sait très bien que l'éducation est d'abord reçue dans la famille, dont l'enseignement des valeurs religieuses. La famille devra s'impliquer. Si elle ne le fait pas, qui parlera de Dieu à nos jeunes? Nicole Vallières et Rita Bone le font actuellement lors des messes. Exprimer notre foi en Dieu n'est pas toujours facile. Jusqu'à maintenant, nous pouvions compter sur les autres pour le faire.

Une prochaine réunion générale est prévue en septembre à l'église-mère. Aurons-nous des réponses à nos questionnements?

Marie-Marthe Richer

## THÈME PASTORAL POUR L'ANNÉE SCOLAIRE As-tu fait le tour de ton Univers?

Ce sera le thème pastoral utilisé pour l'année scolaire et à la paroisse, le dimanche 9 septembre durant la messe de 9 h 30. Il y aura bénédiction des jeunes avec leurs sacs d'école. Nous accueillerons d'une façon particulière nos jeunes qui débutent une démarche de préparation au sacrement de la confirmation.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer pour découvrir notre Dieu de Jésus-Christ en lien avec soi-même, les autres, la société et la nature.

Nicole Vallières et Rita Bone, agentes de pastorale

## Rassemblement pour les paroissiens et paroissiennes de Saint-Hippolyte

Venez échanger sur l'avenir de notre paroisse et du projet du diocèse d'une possible fusion de paroisses de Sainte-Paule et Notre-Dame de la Salette. Le 21 septembre 2001 à 20 h dans l'église.

Il faut en parler! N'hésitez pas à venir poser des questions et donner votre opinion. Nous vous attendons nombreux et nombreuses à cette occasion.

## Le Sentier

C.P. 135, Saint-Hippolyte(QC J8A 3P5)

Ce journal communautaire est une réalisation d'une équipe de touche-à-tout en constante évolution. Nous n'avons d'autre but que d'améliorer la qualité de vie à Saint-Hippolyte, en commençant par la nôtre!

Ainsi, administration, rédaction, correction, choix des textes et photographies de ce numéro du Sentier sont l'œuvre de Thérèse Labrosse, Nicole Chauvin, Marielle Lefebvre, Jean-Pierre Fabien, Michèle Châteauvert, Diane Couët, Pierrette Asselin, Gilles Lambert, Marie-Paule Desbiens, Denise Marcoux, Yves Charbonneau, Françoise Le Guen et Valérie Maynard.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal Le Sentier, C.P. 135, Saint-Hippolyte J8A 3P5. Par courrier électronique :

duograph@videotron.ca. Les textes dactylographiés et signés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Les textes identifiés par le logo de Saint-Hippolyte sont sous l'entière responsabilité de la Municipalité.

To our English citizens, your comments and texts are welcome.

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Sentier et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

### PUBLICITÉS

Michèle Châteauvert 563-4104

Thérèse Labrosse 563-2038

### PHOTOGRAPHE

Nicole Chauvin 563-1975

### Achat de photos 4 \$ l'unité

### PETITES ANNONCES

Thérèse Labrosse 563-2038

Marielle Lefebvre 563-2401

### COORDONNATRICE

Nicole Chauvin 563-1975

télécopieur 563-1059

courriel duograph@videotron.ca

### DISTRIBUTION

Thérèse Labrosse 563-2038

Abonnement annuel à l'extérieur de Saint-Hippolyte 20 \$

INTERNET <http://www.inter-actif.qc.ca/le-sentier>

duograph@videotron.ca

### GRAPHISME

duoGraph communications

Nicole Chauvin

### IMPRESSION

HEBDO-LITHO

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec, 2<sup>e</sup> trimestre 1983

Le Sentier reçoit l'appui du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

AMECO

Distribution Assés Trimestrielle

AVDA

membre 2000

## Journées mondiales de la Jeunesse

### Familles d'accueil recherchées

Il me fait plaisir de vous parler du rassemblement JMJ (Journées mondiales de la Jeunesse) qui aura lieu le 28 juillet en 2002, à Toronto.

Hé oui, nous sommes concernés par cet événement. Tout près de 5000 jeunes entre 16 et 35 ans seront accueillis dans le diocèse de Saint-Jérôme, du 18 au 22 juillet 2002. Ces pèlerins provenant de plusieurs coins de la planète auront besoin d'être hébergés. Quel moment privilégié nous aurons, comme familles d'accueil, d'ouvrir notre cœur et notre maison à ces jeunes visiteurs. Jeunes et moins jeunes, vous êtes tous invités à participer à la préparation de ces journées.

À l'occasion des JMJ, le Pape Jean-Paul II a semé dans le cœur des jeunes à travers le monde, l'espérance, la solidarité, la charité et l'amour de son prochain en approfondissant leur foi et leur vie avec le Christ.

Il a prononcé: « Je soubaitte que le sol canadien devienne un endroit où les cœurs d'un grand nombre de jeunes soient si renouvelés qu'ils deviennent le sel de la terre et la lumière du monde. »

Pour toute information concernant les inscriptions, l'accueil, la participation ou autre, vous pouvez me rejoindre au 450 530-2398

Nathalie Boisvert, responsable

## Lettres ouvertes

### En réponse à l'article AUX TRAVAUX PRIVÉS

Le service des travaux publics a perdu un employé avec le départ à la retraite de Jean-Marie Fleurant le 2 juillet dernier.

Le choix de son successeur Martin Ounsworth, selon les dires des dirigeants, est le candidat qui a su le mieux démontrer son habileté à utiliser les divers équipements lourds de la municipalité.

Mais, puisqu'il y a toujours un mais... J'étais le candidat le plus qualifié puisqu'on demandait un secondaire cinq que je possède alors que Monsieur Ounsworth ne possède qu'un secondaire deux.

Quant à la pépinière, il y est habile mais n'a pas une grande expérience alors que je possède un certificat de compétence de la CCQ.

Pour ce qui est du « grader » niveleuse il n'a jamais conduit cette sorte d'engin alors que j'ai l'expérience non négligeable exemple : finition d'une route avant pavage...

Mais qu'à cela ne tienne la municipalité va lui payer un cours complet pour la niveleuse. Pour ce qui est du camion, chapeau Monsieur Ounsworth est très qualifié cela ne fait aucun doute car je lui ai enseigné tous les rudiments du camionnage et je peux vous dire que sur ce point il s'est montré très à la hauteur.

En passant, point qui a sûrement mis beaucoup de poids dans la décision, est que pour ceux et

celles que ça intéresse Monsieur Ounsworth est le genre de Monsieur Fleurant et on me demande de me taire...

Qu'en pensez-vous?

Un citoyen très frustré  
Jean Longpré

## Continuité chemin lac Bleu en souffrance

Le 9 août à l'assemblée mensuelle de l'hôtel de ville, il y avait environ une vingtaine de résidents du lac Bleu. M. Roger Lavoie était le porte-parole des résidents. Pendant la période des questions, il demandait à M. Cousineau l'argentier, s'il était pour poursuivre l'amélioration du chemin du lac Bleu. La réponse de M. Cousineau a été plutôt *une rigolade du violon*. Ah! c'est vrai nous avons personne pour nous représenter dans ce secteur où notre groupe ne représente pas ceux du côté lac Connelly Nord ou ceux de baie Kilkenny. Pourtant, M. Cousineau nous payons comme tout le monde dix-sept cents (17¢) du cent dollars pour le chemin. C'est un non sens : ce chemin a un achalandage important à partir du lac Connelly Sud, lac à l'Anguille, lac Bleu, à peine 2 km qui reste à faire pour qu'on vous aime.

Sans préjudice  
Claude Prud'homme

# Portraits d'associations

Cette chronique, sur le Cercle de Fermières de St-Hippolyte, est la première d'une série ayant pour but d'informer les Hippolytois sur les associations qui œuvrent dans leur municipalité. Certaines de ces associations sont strictement locales, tandis que d'autres font partie de fédérations provinciales, nationales et même internationales.

## Le Cercle de Fermières de Saint-Hippolyte



GILLES LAMBERT



Au début du 20<sup>e</sup> siècle, les autorités, tant civiles que religieuses, sont consternées par la désertion rurale qui se fait sentir de plus en plus. On songe alors à introduire, dans les milieux ruraux, une organisation d'économie domestique. Il en existe différents modèles au Canada (tous anglophones) et en Europe. La Belgique compte une association de fermières et c'est le modèle de cette dernière qui est finalement retenu, tant pour ses objectifs et sa constitution que pour son mode de fonctionnement.

Deux agronomes du ministère de l'Agriculture, Alphonse Désilets et Georges Bouchard, se font les propagateurs de cette idée et le premier Cercle de Fermières est fondé en 1915 dans la région de Chicoutimi. Le but primordial est d'empêcher les filles de désertir la paroisse rurale afin d'y retenir les garçons et de les attacher à la terre.

### Un peu d'histoire...

En quatre ans, le nombre de Cercles est passé de cinq à trente-quatre et le nombre de membres a plus que décuplé. En octobre 1919, se tient à Québec un premier congrès qui rassemble les présidentes et secrétaires de tous les Cercles existants. À cette occasion, la fédération provinciale est formée, avec un conseil qui servira de liaison entre les Cercles et le ministère de l'Agriculture. Revue trimestrielle *La Bonne Fermière* et exposition annuelle de travaux domestiques naissent également lors de ce congrès.

En 1944, le gouvernement Godbout prend position dans deux dossiers importants pour les femmes. Premièrement, il leur accorde le droit de vote et, deuxièmement, il oblige le Barreau à accepter les avocates dans la profession légale. Les Cercles de Fermières ayant été créés sous l'égide du gouvernement libéral, l'Église et les conservateurs n'ont pas de contrôle sur cette association importante par le nombre de membres. Le haut clergé, par le biais d'aumôniers, crée alors l'Union catholique des fermières et les évêques exigent des curés de prôner en chaire que les femmes doivent adhérer à cette nouvelle association, afin de garder le contrôle de la gent féminine.

Il se forme alors des clans dans plusieurs paroisses avec deux associations ennemies ayant, dans le fond, les mêmes objectifs. Les Cercles de Fermières perdent alors des membres. Ils s'établissent en ville, récupèrent ainsi les membres et réussissent à garder leur indépendance vis-à-vis le clergé et les conservateurs. En 1952, une nouvelle association voit le jour pour les femmes des villes. Créée par des évêques, elle prend le nom de Cercles d'économie domestique. Nouvelle perte de membres pour les Cercles de Fermières qui ne se laissent cependant pas abattre. La même année, changement de nom pour l'Union catholique des fermières qui devient l'Union catholique des femmes rurales.

Devant l'impossibilité de faire disparaître les Cercles de Fermières, en 1963, les évêques proposent de fusionner les trois associations. Mais, prétextant la préparation en cours de leur cinquantième anniversaire, les Cercles de Fermières refusent poliment. La dernière manœuvre de l'épiscopat consiste alors, en 1966, à fusionner les deux autres associations, sous le nom de l'A.F.E.A.S.: Association féminine

pour l'éducation et l'action sociale.

### Mission

Lors de la refonte de leurs statuts et règlements en 1995, les Cercles de Fermières du Québec ont défini leur mission comme suit : « Les Cercles de Fermières du Québec sont une Association de femmes vouées à l'amélioration des conditions de vie de la femme et de la

famille ainsi qu'à la transmission du patrimoine culturel et artisanal. »

Le Cercle local a été créé en 1969 durant le centenaire de la Municipalité. L'instigatrice principale de cette fondation est Madame Suzanne Thibault qui, en plus, était impliquée dans l'organisation des fêtes de ce centenaire. La première année, 38 femmes y ont adhéré et parmi celles-ci, trois sont encore membres actives. Le Cercle appartient au district numéro 16, qui compte 34 Cercles. La Fédération provinciale compte 25 districts, plus de 850 cercles et environ 75 000 membres.

Le principe d'adhésion de l'organisme consiste en une carte de membre au coût de vingt dollars par année. Ce coût inclut l'abonnement à la revue *L'Actuelle*, publiée six fois au cours de l'année. Sont également compris les cours dans différentes disciplines, donnés parfois par des professeurs venus de l'extérieur.

### Activités des membres

Madame Denise Simard, l'actuelle présidente, mentionne que les membres ont deux activités régulières. Tous les lundis, de 10 h à 15 h, travaux pratiques qui servent également de porte ouverte pour les non-membres désireuses de connaître les activités du Cercle. Assemblée mensuelle des membres avec la participation de représentantes du district, le deuxième lundi du mois. Ces activités ont lieu au local du Cercle sis au 17, rue Morin, téléphone (450)563-1554.

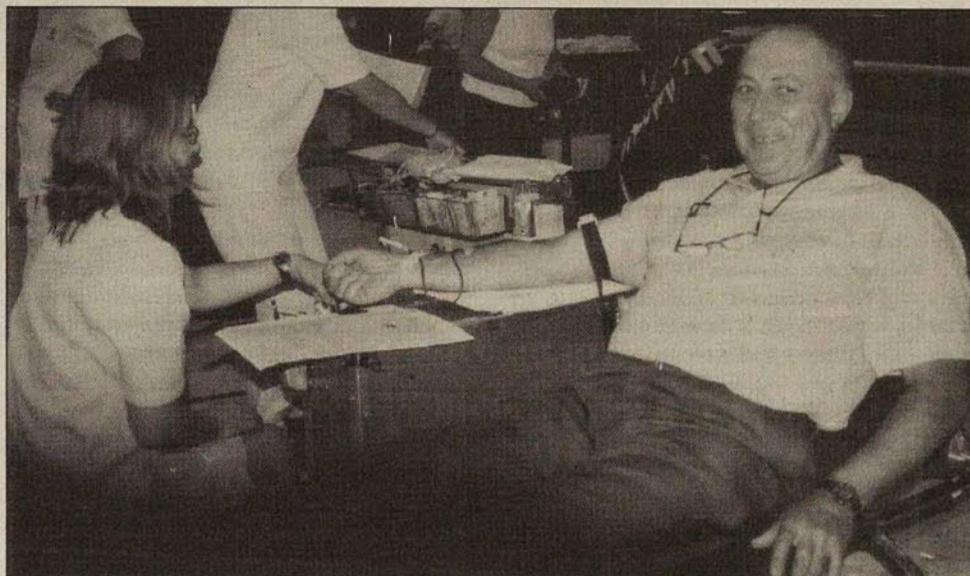
En plus de ses activités régulières, nous dit-elle, le Cercle s'implique dans le bénévolat, en s'occupant de la cantine lors de l'exposition Montagne-Art et en cueillant des denrées pour les paniers de Noël. Pour aider financièrement le Cercle, les membres organisent une exposition vente en novembre et un whist militaire en avril.

L'actuel conseil d'administration est formé de cinq membres : Denise Simard présidente, Lucille Day vice-présidente, Louise Bernier secrétaire trésorière, Carmen Lemire et Gisèle Sénéchal conseillères. Il y a élection par vote à main levée à chaque année selon une méthode alternative : présidente et conseillère no 1 les années impaires et la vice-présidente, la secrétaire trésorière et la conseillère no 2 les années paires.

Madame Denise Simard nous indique que le comité de direction incite ses membres à participer aux concours organisés aux niveaux district et provincial et de toujours rechercher l'excellence dans tous les travaux. Cette année, le Cercle de Fermières de St-Hippolyte a remporté le trophée des artisanes au congrès régional. Louise Young a pour sa part récolté deux premiers prix, soit un en tissage et l'autre en broderie de fantaisie. Notre numéro de juin dernier avait mentionné ces attributions de prix. Depuis, au concours provincial tenu en juillet, Louise Young s'est mérité le troisième prix en broderie de fantaisie.

Terminons avec la devise adoptée par les Cercles de Fermières du Québec : POUR LA TERRE ET LE FOYER

## Un petit mot des associations



Monsieur André Huneault, du lac l'Achigan, en est à son huitième don de sang. Il est l'un des 50 donateurs de cette journée. L'objectif était de 80 donateurs.

## Donner du sang, une question de vie

VALÉRIE MAYNARD

C'est le mercredi 15 août dernier que les Hippolytois (es) étaient invité(e)s à donner de leur sang. Comme il n'existe pas de produit de remplacement pour le sang, en donner devient vital. Au Québec, une personne a besoin de sang toutes les 80 secondes. Un seul don peut aider quatre patients. Et pour ceux qui seraient réticents à en donner, soyez sans crainte; votre corps remplacera rapidement la petite quantité de sang prélevé, soit un peu moins d'un demi-litre.

### Club de l'Âge d'Or

- Prochain souper le 8 septembre.
  - Cours d'aquaforme à l'Académie Lafontaine de 20 h à 21 h; début le 13 septembre prochain.
  - Quillethon annuel le 22 septembre; formez vos équipes de 6 joueurs et faites-nous en part le plus tôt possible.
  - souper du 25<sup>e</sup> anniversaire le 6 octobre; coût 25 \$; nombre de billets limité à 200.
  - Noël en automne à La Galèche les 12-13 et 14 octobre.
- Pour toutes les activités ci-dessus, contactez sans plus tarder  
Lucille Lacombe 563-1683  
Jacqueline Carpentier 432-8634

### Cours de danse en ligne

- Reprise d'une série de 12 cours pour débutants et avancés, le lundi 10 septembre.
- Si vous êtes intéressés, contactez : Lise Lambert 563-3402 ou Béatrice Dubois 563-1435.

### Cercle de Fermières

Assemblée mensuelle le lundi 10 septembre à notre local, 17 rue Morin, à 19 h 30. Inf. : Denise 224-5217 - Louise 224-2315

### L'Association des Résidents du Lac

#### Écho / des Quatorze Îles

#### Programme de régénération des rives

Le programme de renaturalisation des lacs mis de l'avant par la municipalité de Saint-Hippolyte et la biologiste Caroline Savage, M.Sc. de la Station de biologie des Laurentides (U.de M.) a connu un succès inespéré, samedi le 4 août dernier. En effet, plus de 750 arbustes et plants floraux indigènes ont été distribués à 30 riverains du lac Écho / des 14 Îles, qui ont pu choisir parmi les 13 espèces mises à leur disposition par les organisateurs. Des instructions détaillées de plantation ont également été distribuées pour

satisfaire aux besoins des talus en pente, aux murets et enrochements. Rappelons que la régénération des rives au moyen d'arbustes indigènes a pour but de freiner l'érosion et de capter l'azote et le phosphore du sol avant qu'ils n'atteignent le lac où ils contribuent à la croissance des algues et des plantes aquatiques. Notre activité de plantation, qui s'adressait aux riverains des lacs de Saint-Hippolyte et de Prévost, est promise à un bel avenir et sera sans aucun doute reprise l'an prochain.

Assemblée générale des membres, le dimanche 9 septembre Notre assemblée se tiendra au chalet du Club des Bons Voisins inc., situé au 23, 220<sup>e</sup> avenue Saint-Hippolyte et débutera à 13 h. Bienvenue à tous.

### Campagne de vidange des fosses septiques, le samedi le 6 octobre

Notre campagne bi-annuelle de vidange des fosses septiques se poursuivra de nouveau cet automne avec la participation d'un entrepreneur reconnu pour son respect des normes gouvernementales.

### L'Association des Propriétaires du Lac Connelly

#### Venez assister à la rencontre annuelle de l'APALC

Que vous soyez ou non membre de l'APALC, vous êtes invité le dimanche 9 septembre, à la chapelle Saint-Albert le Grand (lac Connelly sud) à 11 h 30. Venez en grand nombre afin de connaître l'ensemble des réalisations de l'association pour l'année 2001 et pour participer à l'élaboration de l'année à venir.

Afin d'en savoir plus et tout connaître du dossier, nous vous invitons à consulter notre site Web au [www.animetc.qc.ca/apalc](http://www.animetc.qc.ca/apalc). Vous pouvez également nous écrire à l'adresse de courriel suivante : [apalc@moncourrier.com](mailto:apalc@moncourrier.com)

Daniel Brais  
Porte-parole et secrétaire de l'APALC



Dépanneur Marcé du Coin  
229, chemin lac Connelly Nord

Lac Connelly Nord

Films français et anglais  
à louer et à vendre

nouveautés toutes les semaines

Spécial  
sur film  
pour enfants

450 563-3767

# Le conseil vous informe



Yves St-Onge, maire, Maurice Cousineau, Bruno Laroche, Denis Lemay, Christiane Richer, Rolland Sauvé et Danielle Simard

## Travaux publics

### De beaux efforts à l'affiche

Comme prévu, le Service des travaux publics a finalement pu compléter, en août, l'installation des affiches identifiant les édifices et les aménagements hippolytois, de même que les limites de notre territoire. Cela change un peu des réparations de routes!

Il faut savoir que, du côté de la réfection des routes, la plupart des travaux sont arrêtés, faute de budget. De nouvelles demandes d'aide financière ont été ache-min es aux instances concernées, et on attend des

réponses sous peu. Rappelons que, avec la quantité de travaux qui restent à exécuter, le conseil espère toujours profiter d'importantes subventions dans le cadre du nouveau programme d'infrastructures Canada-Québec.

«Nous sommes conscients qu'il y a urgence dans certains secteurs, mais ce serait bien mal servir les intérêts de la population que d'entreprendre à nos frais des travaux pour lesquels nous pourrions obtenir une contribution financière couvrant plus de 65 % du coût

des travaux», a expliqué le conseiller Maurice Cousineau, lui-même d cu de ne pouvoir accélérer les choses.

  titre d'exemple, le conseil a d  modifier son règlement 851-00 pour les travaux relatifs à l'inondation du 25 juin 2000. En effet, selon l'évaluation préliminaire du coût des travaux, effectuée en juillet 2000 par la firme d'ingénieurs Leroux, Beaudoin, Hurens et Associés, il fallait prévoir investir 2,5 millions pour réaliser les travaux qui s'imposent depuis l'inondation. Toutefois, on a constaté récemment qu'il faudra débourser environ 750 000 \$ de plus pour compléter les travaux, puisque certains secteurs ont subi des dommages plus graves qu'on ne l'a d'abord cru.

En pareil cas, si les travaux sont retardés, aux yeux des citoyens, c'est que le conseil doit suivre la procédure nécessaire pour approuver légalement ces dépenses. En respectant la procédure, on peut ensuite réclamer la subvention correspondant à la nature des travaux, soit... 75 % de la facture, en vertu d'un autre programme gouvernemental. Tout le monde conviendra qu'il est plus avantageux de patienter un peu!

#### Avis de motion

Par ailleurs, soulignons que différents travaux sont à prévoir dans les prochains mois, conformément aux avis de motion déposés à l'assemblée de juillet. Ainsi, Maurice Cousineau a donné avis qu'il présentera sous peu un règlement d'emprunt visant à pourvoir à l'installation d'une canalisation pluviale sur la 58e Avenue. Le coût des travaux sera imputé aux propriétaires concernés, par voie de répartition locale. Le même mode de financement permettra aussi de paver les rues Montaubois et Bellevue. Les propriétaires con-

cernés en sauront plus quand Bruno Laroche présentera son projet de règlement d'emprunt, ce qu'il fera lui aussi prochainement après avoir déposé un avis de motion à cette fin.

#### Plus verte, l'herbe?

On ignore si l'herbe est plus verte dans les municipalités voisines, mais toujours est-il que la firme Les Entretiens Luc Gemme n'a pas respecté les termes du contrat d'entretien des pelouses, tels que précisés à la soumission 555-00. Conformément à l'article 17.0 du Cahier des charges spéciales, la Municipalité peut alors exiger et percevoir, dans le cas d'un premier manquement, une pénalité pour défaut d'exécution des termes du contrat. Comme il s'agit effectivement d'une première offense pour cette entreprise, le conseil a choisi de se montrer bon joueur en ne percevant que le coût d'exécution des travaux par les employés municipaux, soit une somme de 181,44 \$.

#### Prête-moi ta pelle... mécanique

S'il n'a pas obtenu de poste permanent, Pierre Cloutier peut se consoler à l'idée qu'on fera appel à ses services à titre d'opérateur surnuméraire pour la période du 16 juillet au 26 octobre, selon les conditions prévues à la convention collective. L'embauche d'un opérateur surnuméraire est rendue nécessaire par l'abondance de travaux à effectuer en cette période de l'année, ce qui a obligé le conseil à approuver cette démarche, comme le confirme la résolution 2001-06-225, adoptée récemment. Sur ce Pierre je b tirai notamment mes chemins, pourrait-on conclure.

Serge Gendron

## Des ours sur notre territoire

### La prudence, ce n'est pas bête...

(SG) Ils sont 800 000 en Amérique du Nord, dont 60 000 seulement au Québec. La présence d'ours noirs à Saint-Hippolyte n'a donc rien d'étonnant. Même si le risque de se faire frapper par la foudre est beaucoup plus élevé que celui de se faire attaquer par un ours, cela ne veut pas dire de chercher les ennuis en agissant bêtement... Voici quelques conseils.

De par sa nature, l'ours noir est un animal imprévisible avec lequel il faut garder ses distances. Sa grande préoccupation: trouver de la nourriture pour se constituer une réserve de graisse en prévision de l'hiver. Il faut donc éviter de l'attirer en lui facilitant l'accès aux sources de nourriture d'origine humaine. Quand la nourriture se fait rare, il risque en effet de s'approcher notamment des terrains de camping, des champs de maïs, des vergers, des mangeoires d'oiseaux et des poubelles.

Parmi les consignes de sécurité les plus élémentaires, il faut donc éviter à tout prix de nourrir les ours, qui perdent alors leur peur des humains et deviennent rapidement des animaux à craindre. De plus, il convient d'entreposer la nourriture et les ordures hors de leur portée, tout en minimisant les odeurs qu'elles dégagent.

#### Une mauvaise rencontre?

Et si vous faisiez une mauvaise rencontre malgré toutes vos précautions? En général, l'ours noir n'a pas un tempérament agressif. Il faut toutefois le

garder à distance, sans l'agresser ni essayer de l'amadouer! Voici quelques conseils à suivre en cas de rencontre avec un ours :

- Restez calme, ne criez pas et ne faites pas de mouvement brusque. Parlez-lui doucement.
- Laissez-lui toujours un corridor de fuite et assez d'espace pour qu'il fasse demi-tour. Ne le coincez pas.
- Ne vous enfuyez pas en courant, à moins de pouvoir gagner rapidement un endroit sûr. La course peut inciter l'ours à vous prendre pour une proie, lui qui est un excellent coureur.
- Évitez de le regarder dans les yeux: il percevra ce geste comme une menace.
- Reculez lentement tout en le gardant à l' il.
- S'il avance, jetez des objets devant vous pour le distraire.
- Monter dans un arbre peut être une solution: la plupart des ours adultes n'y grimpent pas spontanément.
- Ne tentez pas de faire le mort. Restez plutôt attentif à la situation.
- Enfin, si l'ours attaque, défendez-vous de votre mieux, tout en haussant la voix, en gesticulant et en criant: dans ce cas, il faut arriver à impressionner l'ours pour le faire fuir.

Pour plus de renseignements, visitez le site [www.fapaq.gouv.qc.ca](http://www.fapaq.gouv.qc.ca) ou composez le 1 800 561-1616. En cas d'urgence, vous pouvez aussi joindre SOS braconnage, au 1 800 463-2191.

## Urbanisme

### On n'arrête pas le progrès!

(SG)   ce moment-ci, on n'observe pas une flambée des investissements en termes de développement résidentiel chez nous. Toutefois, le volume d'activités à l'urbanisme, en juillet dernier, confirme une augmentation de plus de 10 % sur les résultats obtenus l'an dernier.

C'est ce qui ressort du récent rapport mensuel préparé par le Service d'urbanisme, qui fait état des chiffres enregistrés en juillet. Ainsi, on a émis, pour cette période, l'équivalent de 713 000 \$ en nouveaux permis de construction et certificats d'autorisation, ce qui porte le total annuel à plus de 4,1 millions, comparativement à 3,7 millions en 2000. De plus, 3 nouveaux permis de lotissement ont été émis, pour un total de 44 depuis le début de l'année.

####  l mentaire

Parmi les récentes transactions enregistrées à l'urbanisme, soulignons que les Autobus Jean-Jacques Campeau ont acquis un terrain en bordure du chemin des Hauteurs, dans le but d'y ériger un garage. Il s'agit d'un site contigu à une bande de terrain connue comme l'ancien chemin des Hauteurs, c d  à la Municipalité quand celui-ci a été déplacé par le ministère des Transports. Pour permettre à l'entreprise de construire son garage à temps pour la rentrée des classes, l'administration hippolytoise devait donc signer une procuration autorisant la firme à présenter,

au nom de la Municipalité, une demande de lotissement. Cette démarche élémentaire a été complétée à l'assemblée de juillet, sur la proposition de la conseillère Danielle Simard. Par la suite, le conseil a également confié à la notaire Monique Jarry le mandat de préparer un acte de cession pour la bande de terrain contiguë à celui acquis par Les Autobus Jean-Jacques Campeau.

#### Selon les plans

Les habitués des assemblées du conseil ont reçu une visite inattendue, à l'assemblée de juillet: celle de la responsable du Service d'urbanisme elle-même, Julie Lafontaine. Celle-ci venait simplement expliquer aux citoyens la nature des correctifs apportés à notre nouvelle réglementation d'urbanisme afin qu'elle soit parfaitement conforme au schéma d'aménagement de la MRC de la Rivière-du-Nord. Il s'agissait essentiellement d'une formalité, puisque les modifications en question se résumaient à de tout petits détails, comme de changer une date ou de déplacer un point ici et là. En fait, aucun de ces changements n'avait la moindre incidence sur les questions de zonage comme tel. C'est donc sans surprise que nos élus ont adopté les règlements qui valident les modifications apportées à la réglementation concernant le plan d'urbanisme, le zonage, le lotissement ainsi que les permis et certificats.

## Town Hall Meeting

### August

The town hall meeting was held Thursday August 9th, 2001. Astonishingly, even with the heat wave that we've been having, it was a full house. There was thirty-five points to be discussed on the agenda. Counsellor Maurice Cousineau informed us that for the November 4th, 2001 elections, a budget has been set at \$28,000.00. Counsellor Bruno Laroche also instructed that the procedures to obtain an electronic voting system is in the works, and that hopefully for this year's election, we will be voting electronically. Counsellor Bruno Laroche also announced the municipalisation of the 217th Avenue.

#### Public Works

Counsellor Maurice Cousineau summarised his report and stated that the parc Maillé and Lac Connelly are open for the submission of a new contract for this winter's skating rinks. Counsellor Maurice Cousineau also wishes to acknowledge the success of July 7th, "Cleaning Day". Over 200 citizens participated in cleaning their back yards. On a sadder note, the road repairs have come to a temporary halt, as funds have run out. However, a demand is being made towards the Government for extra funding. So far the municipality has invested over two million dollars, but an estimated ten million dollars is what would be needed to make all necessary repairs. Counsellor Maurice Cousineau announced the hiring of Mr. Pierre Cloutier as supernumerary operation for the period of July 16th, 2001 to October 26th, 2001.

#### Urbanism

Counsellor Danielle Simard read her report and stated that there was a slight rise for construction for the month of July as oppose to last year.

Counsellor Danielle Simard proposed the Mayor and Director General to sign a procuration authorising the Autobus Jean-Jacques Campeau inc., to open a garage and have the legal right to park the bus's. Counsellor Danielle Simard also informed us that the M.R.C. proposed slight modification and corrections pertaining to the new regulations. The new regulations are now in effect.

#### Leisure & Culture

Counsellor Bruno Laroche informed us that due to the absence of Mr. Pierre Brisson director of leisure's, no report had been made for the month of July. Counsellor Bruno Laroche announced a donation of \$250.00 to the Elderly Club 'Club de l'Age d'or' for their bowl-a-thon. Counsellor Bruno Laroche also stated that the mandate to find an adequate placement for ski-doo trails in St-Hippolyte has been given to Mr. Marc Jarry landsurveyor.

#### Fire

Counsellor Denis Lemay was just as surprised as we were, given the dryness that we have been experiencing, the month of July was calm. There were damages caused by high winds, one open air fire, one assistance in Prévost.

#### Police

Counsellor Denis Lemay summarised the monthly report and stated crime against property was low, and that for the month of July there were extra patrol for excessive speed, drinking and driving, robbery's, and water patrol.

**The next town hall meeting will be held on Thursday September 13th, 2001 at 7h30.**

Annie-Marie Ounsworth

# Une autre façon de voyager



DENISE MARCOUX

Ne dit-on pas que les voyages forment la jeunesse ? L'expérience vécue cet été par Carine Chalut, du lac Connelly, à Saint-Hippolyte, en fait foi. Cette jeune femme de 21 ans a décidé de voyager autrement, en alliant tourisme et bénévolat. Elle s'est rendue en Inde, un pays encore identifié au tiers monde, avec deux amies, Andréanne Côté, de Prévost, et Roseline Villiard, de Sorel, qui effectuaient un stage dans le cadre de leurs études à l'Université de Montréal.

## Les œuvres de Mère Térésa

Carine Chalut avait le goût de voyager et le bénévolat, ça l'intéressait aussi. Elle quitte le Québec avec l'adresse des Sœurs de la Charité qui oeuvrent dans plusieurs villes de l'Inde au nom de la célèbre et regrettée Mère Térésa. Les trois amies frappent à leur porte en arrivant à Calcutta, la ville la plus peuplée du pays, et s'enregistrent comme bénévoles: « Comme lieu de bénévolat, nous avons choisi Dayadan, un centre pour enfants handicapés et orphelins. On travaillait de 8 heures à midi. On jouait avec les enfants, on assistait l'enseignante américaine, on aidait les enfants à manger, à faire leur toilette, tout en visant leur autonomie. L'après-midi, on en profitait pour visiter la ville. On est restées là quatre semaines, puis on a passé deux semaines à Darjeeling, dans une autre maison des Sœurs de la Charité, pour enseigner l'anglais dans une sorte de pensionnat pour jeunes filles. »

## Une expérience enrichissante

Carine a l'impression d'avoir accompli quelque chose d'utile en tant que bénévole: « Ici, on est dans un monde de performance, on veut voir des résultats tout de suite et maintenant. Là-bas, on prenait un enfant en charge pendant un mois, on pouvait voir les progrès peu à peu. Par exemple, quand on est arrivées, l'enfant ne prenait pas sa cuiller, puis un mois plus tard, il l'utilisait. C'est tellement peu en fin de compte. Au début, on voyait les enfants comme des enfants handicapés. Quand on a quitté le centre, on les voyait comme des enfants seulement, juste plus lents, nécessitant plus d'attention, plus de patience. J'ai l'impression d'avoir donné quelque chose là-bas, et je sais que les gens étaient reconnaissants de ce que nous avons fait. Mais je n'allais pas chercher une gratification personnelle, juste donner ce que je pouvais donner. »



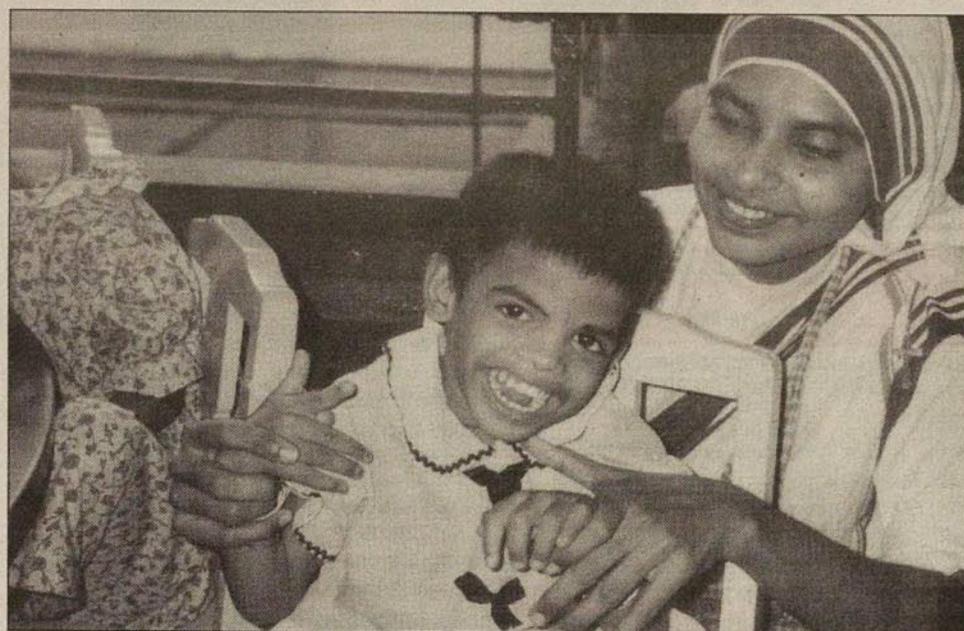
Carine a aussi enseigné l'anglais dans un centre pour jeunes filles à Darjeeling, en Inde.

## La réalité du tiers monde

Outre Calcutta et Darjeeling, Carine et ses camarades ont visité plusieurs villes de l'Inde, dont Varanasi, Agra, Jaipur et Delhi. Elles ont voyagé en train en faisant des tours de garde pour surveiller leurs bagages, car les vols sont fréquents. Elles ont rapporté beaucoup de photos...et une certaine expérience du tiers monde: « Sur le coup, j'ai trouvé ça le fun d'être en Inde. Puis, j'ai réalisé toute la pauvreté, toute la saleté des villes. À Calcutta, par exemple, ça ne sent pas mauvais tout le temps, malgré les ordures qui traînent dans la rue. Il y a beaucoup de chiens errants et de mendiants, très bien organisés. Au début, c'est dur, il y a tellement de monde partout. Tu ne sais pas si les immeubles sont en construction ou en démolition, les monuments ne sont pas entretenus, ils laissent les choses aller, ils ont comme pas les moyens de rien faire. »

## Les aléas du tourisme

Être touriste dans un pays du tiers monde, ce n'est pas de tout repos. Il faut savoir parlementer et accepter de jouer le jeu: « Se rapprocher des gens est le plus difficile, car tu n'es perçue que comme touriste. Les gens sont un peu barcelants dans la rue. Ils veulent juste te dire allô pour se vanter d'avoir adressé la parole à une blanche. Si tu veux



Les Sœurs de la Charité poursuivent l'œuvre de Mère Térésa en Inde. Elles travaillent, entre autres, à Daya Dan, un centre pour enfants handicapés à Calcutta.

acheter quelque chose, tu sais que le prix sera quatre fois plus élevé parce que t'es une touriste. T'es

toujours en train de négocier, continuellement, sur n'importe quoi, tu peux même pas prendre un taxi sans avoir à négocier. »

Comme femme, il faut savoir supporter les regards insistants ou méprisants des hommes. C'est le prix à payer pour sa liberté dans un pays où les droits des femmes sont peu reconnus et où la rue appartient aux hommes: « Comme on était juste trois filles et qu'il n'y avait pas de gars avec nous, c'était pas évident. On a déjà dit qu'une fille qui se promène toute seule en Inde, c'est comme un aphrodisiaque ambulante. Parce que t'es une fille, une Américaine aux mœurs soi-disant légères, les hommes te regardent avec beaucoup d'insistance. Tu te sens toujours regardée. »

Carine n'a pas choisi la facilité en acceptant d'accompagner ses copines en Inde. Même si elle a voyagé autrement, elle n'a pu échapper à sa condition de femme et de touriste nord-américaine, mais elle a su y faire face avec courage et détermination. C'est un voyage qui lui a sûrement beaucoup appris, sur elle et sur les autres.



Carine Chalut avec Pushpa, un enfant de Daya Dan (maison pour enfants handicapés) à Calcutta, en Inde.

# PÉPINIÈRE

# Flash

# NATURE

## SUPER

## MÉGA VENTE

### FIN DE SAISON

**Beaucoup de choix en inventaire**

# 10% À 60% DE RABAIS

**Heures d'ouverture**  
**lundi au vendredi**  
**8 h 30 à 20 h 30**  
**samedi et dimanche**  
**8 h 30 à 17 h**

**Propriétaires : Diane Rivet et Georges Bélanger**  
 • Paiement direct • Visa • Livraison locale GRATUITE  
 1457, rue de la Colline, Saint-Hippolyte • 450 563-5727 (en biais de Place Saint-Hippolyte)

**La Capitale Laurentides Courtier inc.\***  
Courtier immobilier agréé

**Michel Boisjoly**  
Agent immobilier affilié

1147, boul. Sainte-Adèle  
Sainte-Adèle (Québec)  
J8B 2N6  
Bur. : 450 229-2957  
Fax : 450 229-9056  
L. directe : 514 877-5508  
1 800 665-4248  
www.lacapitalevendu.com

Franchisé autonome et indépendant • Réseau immobilier La Capitale inc., franchisé

**Clinique Médicale  
Saint-Hippolyte**

Médecine générale  
Physiothérapie/Ostéopathie  
Acupuncture  
Soins des pieds  
Diététique

973-B, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte (QC)

tél. : 450 224-8271 • téléc. : 450 224-1985

★ **Un temps d'arrêt (75 min) pour...**

- Massage de détente ou thérapeutique
- Traitement énergétique (Reiki)
- Coaching individuel (Relation d'aide)

Linda Brosseau  
Naturopathe-Massothérapeute  
Membre de la corporation des intervenants  
en médecine alternative (CIMA)  
Reçus disponibles  
Sur rendez-vous : 450 563-1986

**EXCAVATION  
SERGE GINGRAS INC.**

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL  
DÉNEIGEMENT secteur Lac de l'Achigan  
VENTE ET INSTALLATION  
FOSSES SEPTIQUES

INSTALLATEUR ACCRÉDITÉ Ecoflo® (450) 563-3225

6, rue Marcel, Saint-Hippolyte  
www.Optilog.com/SERGE GINGRAS

**GILLES t. ONGE** 35 années d'expérience  
EXCAVATION DE TOUS GENRES

- EXCAVATION GÉNÉRALE
- ÉGOUT
- AQUÉDUC
- TERRASSEMENT
- TRANSPORT
- DÉMOLITION

FOSSES SEPTIQUES

INSTALLATEUR ACCRÉDITÉ SYSTEME Ecoflo® 450 563-3897

Saint-Hippolyte: 225 ch du lac Connelly  
Prévost: 2632, boul. Labelle  
Sainte-Sophie: 2643 Route 158

**SANIFOSSÉS**

Service suivi par ordinateur  
Vidange de fosses septiques

Aussi/also:

- Camion -Vacuum- Truck
- Nettoyage d'égouts / Man Hole Cleaning
- Pompage / Suction
- Trappes à graisse / Grease Trapp
- Puits de surface / Surface Well
- Résidentiel et Commercial

Rocky Colangelo 563-4341

## Claudette Lefrançois, artiste à l'honneur à Montagne-Art



CATHERINE  
DES AULNIERS SOUCY

Claudette Lefrançois, que Montagne-Art révélait lors de l'édition 2000, sera l'invitée à l'honneur pour la version 2001. Madame Lefrançois s'est mérité le prix d'excellence **Florence-Landry** en 2000 dans la catégorie Arts visuels pour l'ensemble de ses oeuvres.

### Son parcours

Cette artiste accomplie originaire de Montréal, a une formation très complète qui marie les arts visuels, l'histoire de l'art, la danse, l'art dramatique et les lettres. En effet, madame Lefrançois, à l'instar de plusieurs jeunes filles, s'initie très jeune à la danse et à l'art dramatique. Elle poursuit son apprentissage par des études universitaires en arts et en histoire de l'art à l'Université de Montréal et complète sa formation académique par une maîtrise en lettres à la même institution. C'est aux ateliers libres du Frère Jérôme, qu'elle fréquente pendant quatorze ans, qu'elle apprend l'expression du geste spontané, qu'elle devient à l'écoute

de ses émotions profondes. Elle approfondira sa démarche artistique en étudiant au Centre d'Art Saldye Bronfman. Depuis, madame Lefrançois multiplie les expositions solos ou collectives et s'adonne à son art de façon assidue dans son atelier de la rue Bellechasse à Montréal.

### Son style

Le dynamisme, la vie pleine d'émotions et les couleurs vibrant entre elles caractérisent les oeuvres de cette femme pleine d'énergie. L'expression des émotions, du subconscient, de l'imaginaire et même de l'instinct est le but recherché lors de la création d'une toile. « *Je voudrais que le non-peint s'exprime, dans des sensations qui chantent, qui dansent* » explique-t-elle. Ses oeuvres ne sont pas qu'un objet esthétique, elles transmettent la joie de vivre, le mouvement ou des sensations tout à fait variées.

Afin de combler davantage les amateurs de ses oeuvres, madame Lefrançois allie les lettres aux



Claudette Lefrançois

arts visuels et complètent ses toiles d'un poème qui l'inspire : « *Saisir la vie, être ébloui de soleil dans un moment d'éclat de l'âme. Allumer une ardeur pour que tout ait un sens* ». Ce jumelage permet au spectateur de prendre le temps de s'arrêter quelque temps pour réfléchir, se laisser imprégner par l'oeuvre et saisir une parcelle de l'âme du créateur.

Claudette Lefrançois nous donne rendez-vous à Montagne-Art 2001, où elle nous dévoilera des oeuvres emplies de sens, éblouissantes de couleurs et tout à fait fascinantes.



L'instant d'une joie  
Claudette Lefrançois

### Horaire de l'exposition Montagne-Art

Le vendredi 28 septembre  
8 h 30 à 14 h 30  
visite guidée pour les étudiants de  
l'école des Hauteurs.  
19 h à 21 h

vernissage et ouverture officielle de  
l'exposition Montagne-Art 2001. Remise  
des Prix d'excellence Florence-Landry, de  
la Bourse Pierre-Loiselle et présentation  
de l'artiste invitée, Claudette Lefrançois.

Le samedi 29 septembre  
Heures d'ouverture de la salle d'exposition  
de 10 h à 20 h. Accueil des visiteurs  
et animation sur place.

Le dimanche 30 septembre  
Ouverture des portes de la salle  
d'exposition à 10 h et cérémonie de  
clôture à 16 h. Accueil des visiteurs et  
animation sur place.

## les 28, 29 et 30 septembre Montagne-Art 16<sup>e</sup> édition poursuit son envolée

La vigoureuse, fouguese rigueur des artistes et artisans assure à l'événement Montagne-Art sa vibrante continuité. Lors de cette exposition, plus de quarante exposants se réuniront pour présenter leurs oeuvres où figurent deux catégories : beaux-arts et métiers d'art. Depuis ses débuts, la mission principale de Montagne-Art a été l'émancipation de l'art et la création artistique. Elle tient toujours à souligner la qualité, la créativité et l'originalité des oeuvres présentées. Rappelons qu'elle permet également d'initier certains artistes à leur première exposition en les orientant de façon professionnelle. Par ailleurs, une place de choix est aussi réservée à la Jeune Relève. L'envolée artistique se pour-



suit les 28, 29 et 30 septembre prochains à la salle d'exposition au Centre éducatif et communautaire les Hauteurs, rue Bourget.

Diane Comte

Les Entreprises d'Électricité  
**Roger Duez inc.**

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
RÉNOVATION - MAINTENANCE

TÉL. : 450 348-8364 PAGET : LOCAL 450 431-8162  
FAX : 450 438-1890 MTL : 514 837-6626

438, chemin du lac Bertrand, Saint-Hippolyte

**Christiane Raymond L.L.L. D.D.N.**  
notaire et conseiller juridique

2282, boulevard des Hauteurs, bureau 4  
Saint-Hippolyte

Téléphone: 450 563-5000  
Télécopieur : 450 563-5000

**Alimentation St-Onge inc.**

972, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
Yves St-Onge Propriétaire  
Tél.: 224-5179

**IGA**

**Dog et Bag**

Nourriture d'animaux  
Accessoires et plus...

450 431-4DOG(364) Brigitte Côté et Michelle Côté  
644, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte

Félicitations à  
**PATRICK ALARIE**  
gagnant du prix  
de présence  
**1 an**  
de nourriture  
de marque **Techni Cal**  
pour son chien

**2<sup>e</sup>**  
anniversaire  
Encore une fois, l'événement  
du 11 août soulignant  
notre 2<sup>e</sup> anniversaire  
a été un succès.  
Merci à tous !

### Le conseil de Lola

ATTENTION !

C'est le temps des puces. Protégez votre animal ! C'est déplaisant pour lui et c'est l'horreur pour vous.

Lola

## La rentrée à la bibliothèque

De retour après quelques semaines de vacances, je tiens à remercier Marielle Jacques et Micheline L'Écuyer, qui ont pris ma relève à la bibliothèque durant mon absence. Elles ont travaillé d'arrache-pied pour continuer à donner un bon service à la clientèle de la bibliothèque. Merci à toutes les deux!

Par ailleurs, ne manquez pas, dans le prochain numéro de votre journal, tous les renseignements sur le concours de l'automne et d'autres activités pour petits et grands!

### L'heure du conte

L'heure du conte pour les petits de 4 à 8 ans sera probablement de retour cet automne. Informez-vous à la bibliothèque au 224-4137 ou au Service des loisirs et de la culture, au 563-2505, poste 242.

### L'ordinateur et Internet

Si vous êtes curieux de connaître l'univers des ordinateurs et d'Internet, n'oubliez pas que nous offrons des cours d'initiation. Pour plus de renseignements, composez le 224-4137.

### Bienvenue aux nouveaux abonnés!

En tout, 32 personnes ont participé au concours *Bienvenue aux nouveaux abonnés*, en devenant membres de la bibliothèque durant la période du 26 juin au 21 juillet. Voici les personnes gagnantes: Gisèle St-Aubin, Marc-André Boyer, Josée Roux, Gisèle St-Vincent, Charles Searles, Paulette Beauvais, Kim Lapointe, Sylvie Smith, Marcelle Tanguay Benoit, Maurice Fortin, Lara Pageot-Laverdure, Nancy Larochelle, Maggie Chalut, Micheline Labelle, Manon Dubord, Anik Patoine, Fanny et Audrey Piché, Manon

Danis et Caroline Leblanc.

Toutes ces personnes remportent des prix offerts par des commerçants de Saint-Hippolyte. Merci aux commanditaires et félicitations à nos gagnants!

### nouveautés pour les petits

#### Documentaires

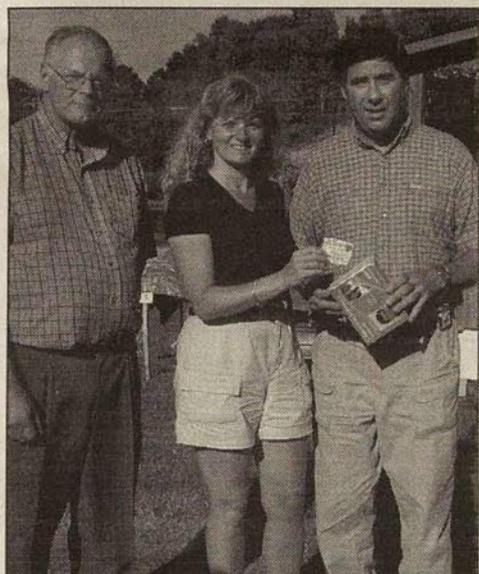
- 200 idées pour peindre et dessiner* / Fiona Watt
- Les grandes inventions* / Dominique Joly
- Ma première encyclopédie des animaux* / Paul Dowswell
- Magie et magiciens* / Peter Eldin
- Une nouvelle famille, c'est pas facile* / France Bonneton
- Partenaires* / Bernard Stonehouse
- Bagarreurs* / Bernard Stonehouse
- Volcans et tremblements de terre* / Lin Sutherland
- Les maquillages de Cornemuse* / Nicole Lapierre

#### Albums

- Alerte à l'ordinateur* / Marc Brown
- Monsieur Méli-Mélo* / Roger Hargreaves
- Madame Indécise* / Roger Hargreaves
- Madame Têtue* / Roger Hargreaves
- Monsieur Curieux* / Roger Hargreaves
- Il y a une maison dans ma maman* / Giles Andreae
- Le rouge et le vert* / Arlette Cousture

#### BD

- Boule et Bill : no 24* / Jean Roba
- Schtroumpfs olympiques* / Peyo



### Soirée romantique à l'Auberge des Cèdres offerte par l'Annuaire de Saint-Hippolyte

Lors du marché aux puces de la Quincaillerie des Hauteurs, Normand Pelletier, co-propriétaire de la Quincaillerie des Hauteurs, Christiane Richer, conseillère municipale, et Gilles Rousseau ont procédé au tirage d'un souper pour deux à l'Auberge des Cèdres. C'est madame Lucie Marin du lac Connelly qui a gagné. Ce prix était offert par Gilles Rousseau, de l'entreprise *Annuaire de Saint-Hippolyte*.

Rappelons que le marché aux puces organisé annuellement vient en aide à la préparation des paniers de Noël.

**LES EXCAVATIONS**  
**MARTIN ST-LOUIS**  
 Travaux de génie civil  
 Transport de pierre et sable  
 Démolition  
 Égouts et coupe d'eau  
 Pelle hydraulique,  
 Pépine, Bull

**Spécialité : Fosses septiques**

Gilbert Richer  
 Bur. : 450 563-2168  
 Rés. : 450 438-7416

56, 386<sup>e</sup> Avenue  
 Saint-Hippolyte

**ENTREPÔT DES HAUTEURS enr.**

BATEAUX • MOTONEIGES  
 MEUBLES • MOTOS • ETC.

ENTREPOSAGE 8 x 8 • 10 x 10 •  
 10 x 20 • 8 x 12

1000, chemin des Hauteurs • 224-8712

## Entrefilets

C'est la rentrée, avec tout ce que cela implique comme activités qui reprennent aux loisirs! Le Service des loisirs et de la culture s'est d'ailleurs chargé de régler les derniers petits détails avant le début des nombreuses activités sportives et culturelles qui se tiendront chez nous dès septembre. Dès le mois prochain, nous aurons plus de détails sur la fréquentation enregistrée pour les différentes activités. Ne manquez pas le prochain numéro du *Sentier*!

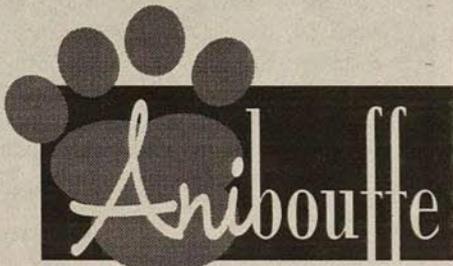
Par ailleurs, la Municipalité a continué d'encourager les activités de financement des organismes sans but lucratif de son territoire. Cette fois, le conseil a autorisé une subvention de 250 \$ pour la location de 10 allées de quilles à l'occasion du quillethon du Club de l'âge d'or de Saint-Hippolyte. Comme toujours, cette aide financière a été accordée au grand désespoir d'un citoyen bien connu des habitués des assemblées du conseil, qui s'objecte à ce type de subvention. Contrairement aux quilles, ne

vous laissez pas abattre, Monsieur Goulet!

Une nouvelle qui réjouira les motoneigistes hippolytois: conformément à des engagements pris auprès des associations de motoneigistes, le conseil a confié à l'arpenteur géomètre Marc Jarry le mandat de planifier un tracé préliminaire de sentiers de motoneige sur notre territoire. Précisons que, de par ses fonctions et les mandats qu'il a reçus par le passé, M. Jarry possède déjà plusieurs renseignements utiles pour remplir cette tâche, ce qui facilitera grandement son travail.

En terminant, il serait dommage de ne pas rappeler aux Hippolytois leur grand rendez-vous annuel de la fin de ce mois, avec la tenue d'une nouvelle édition de Montagne-Art. Tout a été mis en place pour faire de cet événement spectaculaire, tenu dans le cadre des Journées de la culture, un autre succès inoubliable. Ne manquez pas d'y faire un tour!

Serge Gendron



**Anibouffe**  
Nourriture et accessoires pour animaux

Litière agglomérante en boîte

5<sup>95</sup>



«CAPACITÉ SUPÉRIEURE»  
«FORMULE PEU POUSSIÉREUSE»  
13,6 k (30 lb)

20%  
RABAIS  
OS  
EN CUIR

Produits à puces  
ZODIAC ET 3M

20%  
RABAIS



Tournesol noir

10<sup>99\$</sup> 18 kg    3<sup>99\$</sup> 3 kg

**Chantal Daigneault, propriétaire**  
 1000, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
 224-7797

**LA PATATE DU RUSSEAU**



**LAC CONNELLY**  
ST-HIPPOLYTE

Nouveau

Crème glacée molle

125, chemin du lac Connelly Nord

En cette fin de saison 2001  
**MERCI À TOUS NOS CLIENTS**  
 et au plaisir de vous rencontrer  
 l'an prochain!

Isabelle-Josée Nadon

# Quand Croizer est synonyme de soccer...



YVES CHARBONNEAU

Connaissez-vous les Croizer? Michel, Josée, David, Marilyn et Alexia : ça vous dit quelque chose? Ce sont des maniaques de soccer. Et croyez-moi, nous parlons ici de véritables passionnés du fameux ballon rond. Alors, voici le portrait d'une machine familiale qui carbure au soccer

Depuis maintenant deux ans, Michel, aidé de sa femme Josée, est au cœur des activités entourant le soccer à Saint-Hippolyte. « Je suis un organisateur-né. J'ai donc décidé de m'impliquer sérieusement en acceptant la présidence de l'Association de soccer de la municipalité. Et ce n'est pas tout. En plus d'être responsable de l'équipement et des terrains, je suis l'entraîneur-chef des filles (U-10) et l'entraîneur-adjoint des garçons (U-11). Sans oublier que je joue aussi le dimanche avec les seniors. » Et Josée d'ajouter : « Lorsqu'il a des temps libres, il est arbitre. Comme s'il n'en faisait pas déjà assez! »

En plus de son travail à Montréal et de son rôle de papa, Michel consacre 50 heures par semaine aux activités de soccer. « Ça demande beaucoup, mais j'adore ça. Je vais au parc à tous les soirs, question d'assister à presque tous les matches. Je veux être présent pour les gens qui s'impliquent. J'aime voir les jeunes, apprendre à les connaître, rencontrer leurs parents, etc. »



La famille Croizer, Marilyn, Alexia, David et les parents Michel et Josée consacre ses étés au soccer. PHOTO NICOLE CHAUVIN

La passion de Michel pour le soccer ne date pas d'hier. « Mes parents sont Français et vous n'êtes pas sans savoir que le soccer est le sport national en France. Donc, j'ai appris très jeune à pratiquer ce sport et à l'apprécier. J'ai toujours adoré la sensation de frapper un ballon. » Ce plaisir qui l'a conduit pendant sa jeunesse, Michel l'a transmis à ses enfants, qui pratiquent tous le soccer aujourd'hui.

David, Marilyn et Alexia jouent au soccer depuis l'âge de 4 ou 5 ans. À chaque fois qu'ils en ont l'occasion, ils s'amuse avec un ballon. Même que Michel nous faisait remarquer que ses enfants le suivaient au parc les soirs où il allait aux bureaux de l'Association. « Ils viennent avec moi et pratiquent ensemble et avec des amis pendant deux heures. Alors, ils s'améliorent énormément. Surtout si on ajoute à ça une partie et une pratique par semaine. Sans oublier qu'ils jouent dans la cour arrière de la maison familiale et à l'école. » Leur acharnement explique donc leurs incroyables performances, alors que David a « fabriqué » la majeure partie des buts de son équipe et que Marilyn a compté 59 buts cet été. Quant à Alexia, bien que douée, elle délaisse le soccer pour faire place à d'autres activités.

Pour David et Marilyn, le soccer est l'occasion rêvée de se retrouver entre amis. « J'aime être avec les filles, nous mentionnait Marilyn. Puisque j'ai neuf ans et que je joue avec des filles plus vieilles (dix ans) que moi, j'ai rencontré de nouvelles amies et c'est super. » C'est de même pour David, qui apprécie tout particulièrement le fait de gagner avec ses amis. « On est encore Champions cette an-



Les filles du U-10 ont tout balayé cette saison, avec 16 victoires, une défaite et une nulle. Elles ont cependant éprouvé de la difficulté lors d'un tournoi à Sorel au début du mois d'août. PHOTO NICOLE CHAUVIN

née et c'est bien l'un. » Sachez que ces deux « super vedettes » ont déjà été approchées par plusieurs équipes pour l'été prochain. Bien qu'on risque peut-être de voir ces jeunes prodiges moins souvent, rassurez-vous, ils n'ont pas l'intention de prendre leur « retraite » dans un proche avenir.

En constatant les exploits de leurs enfants, Michel

et Josée sont bien heureux d'avoir enseigné le soccer à leurs enfants et de voir qu'ils réussissent dans ce sport. Et Michel de conclure : « Lorsqu'on leur montre quelque chose, ils le font. Et lorsqu'ils le réussissent ils sont fiers d'eux. Et ça, c'est la plus belle récompense pour un parent. »



Marilyn a enregistré 59 buts cette saison.

**SABLES L.G.**

- Carrière
- Pierre concassée
- Sable lavé
- Gravier décoratif

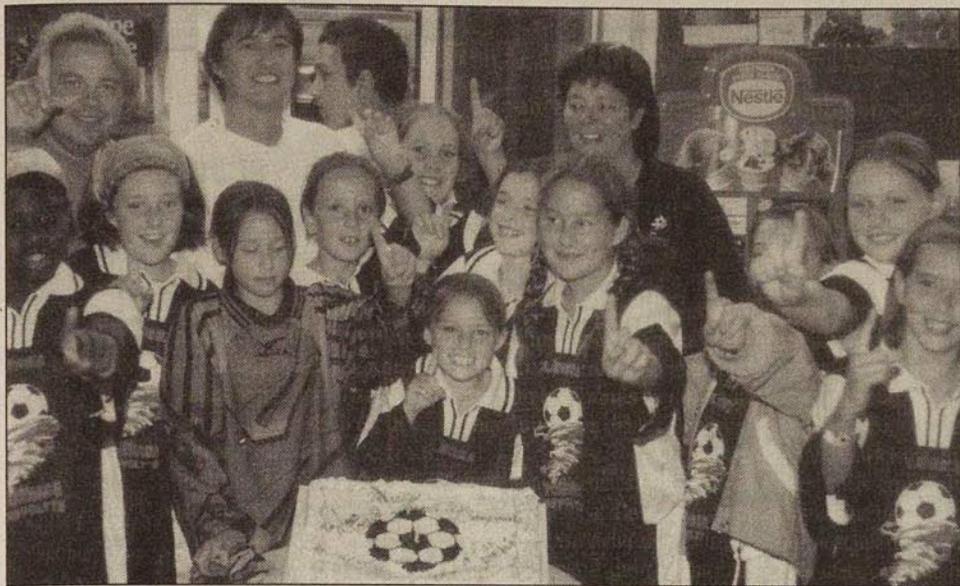
436-8767 Saint-Hippolyte

LIVRAISON

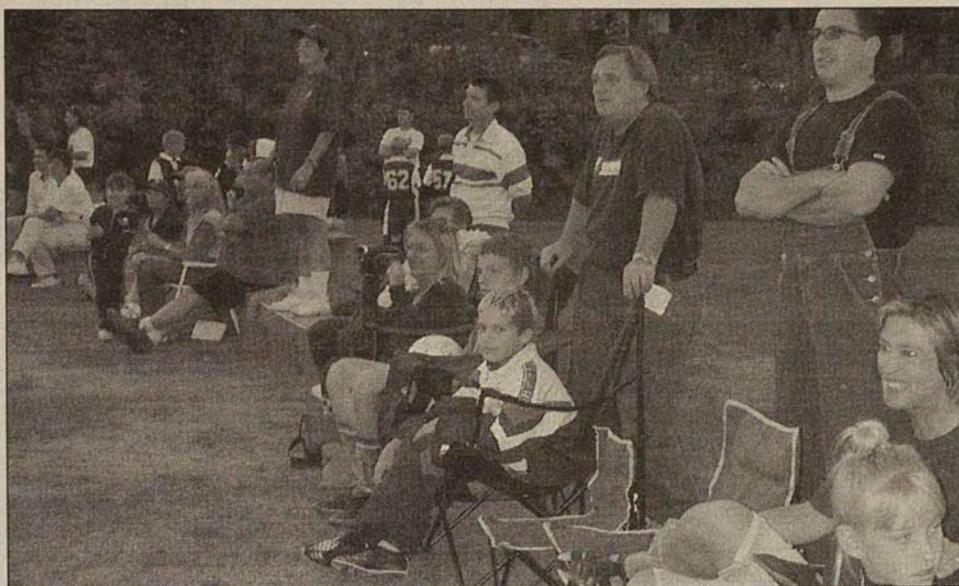
**R**  
REID ET ASSOCIÉS  
Steve Reid  
comptable agréé

95, 305<sup>e</sup> Avenue, Saint-Hippolyte  
250, rue Parent, Saint-Jérôme

téléphone: 450 436-1616  
steve.reid@sreid.net



Après chaque partie, un arrêt obligatoire chez Momo à Lafontaine qui a encouragé de belles façons les joueuses de soccer. et a même offert le gâteau lorsque l'équipe a remporté le championnat de sa division.



Des parents qui prennent le soccer à coeur et qui ont suivi religieusement les parties de soccer de leurs filles.

## Le bilan du président...:

(YC) Une autre belle saison de soccer s'est terminée la semaine dernière à Saint-Hippolyte, avec la victoire en grande finale des filles (U-10). Les garçons (U-11) avaient réussi l'exploit deux semaines plus tôt. Le Sentier en a profité pour rencontrer Michel Croizer qui, en plus d'être l'entraîneur des deux équipes championnes, est le président de l'Association de soccer de Saint-Hippolyte. L'heure est au bilan...

### Les hauts et les bas

« En tant que président de l'Association de soccer, je suis très satisfait de la participation des jeunes. Pour la première fois depuis des années, nous avons pu mettre sur pied des équipes locales compétitives. Et nous en sommes très fiers. De plus, nous avons travaillé fort avec nos jeunes, question qu'ils améliorent leur technique. Et les résultats sont éloquentes : deux équipes championnes et cinq champions compteurs provenant de Saint-Hippolyte dans cinq catégories différentes. » Les réussites sont aussi palpables à l'extérieur du terrain. « Nous avons réussi notre principal objectif qui était de terminer la saison sans dette. C'est mission accomplie. Grâce à une superbe campagne de financement et à l'appui de nombreux commerçants de la municipalité, nous terminons la saison sans déficit. »

Malheureusement, tout n'est pas rose. De petites ombres sont venues ternir la saison. Mais on compte bien remédier à la situation l'été prochain. « La situation des terrains m'a déçu. Nous manquons d'espace pour le bassin de joueur que nous avons. Et la réfection du parc Connelly (terrain à 7) vient d'être complétée, alors que la saison est terminée. Nous comptons discuter avec la municipalité, afin d'avoir un autre terrain à 11, comme le parc Maillé. » De plus, Michel Croizer déplore le manque de participation aux tournois et aux pratiques. « J'espère que plus d'équipes participeront aux tournois inscrits dans notre bottin. Ces événements permettent un rapprochement incroyable des joueurs et des parents. Quant aux pratiques, j'espère qu'on les prendra plus au sérieux. Faut pas oublier qu'on apprend et on s'améliore en pratiquant. Pas en jouant. »

### Visées pour l'an prochain

En guise d'objectifs pour l'été prochain, Michel Croizer souhaite une plus grande participation des parents et des filles. « Nous avons besoin de l'appui des parents. Ils étaient là cette année, mais il y a toujours de la place pour ceux qui veulent s'impliquer en tant que bénévoles, et nous manquons de filles. Cet été, nous avons seulement trois équipes de filles versus dix pour les garçons. Le soccer n'est pas uniquement pour les gars. Les filles représentent un potentiel inouï pour notre ville et nous devons l'exploiter. » L'Association espère également que les commerçants n'hésiteront pas à s'impliquer. « Nos activités sont coûteuses et nous sol-



En plus de son travail à Montréal et de son rôle de papa, Michel Croizer consacre 50 heures par semaine au soccer. PHOTO NICOLE CHAUVIN

licitons l'aide de tout le monde. Toute aide, quelle qu'elle soit, est la bienvenue. »

### Encore des activités au menu

Bien que la saison estivale soit terminée, le soccer ne fait relâche que pour quelques semaines. Le Sentier a en effet appris qu'il y aura du soccer d'hiver. « Afin que nous demeurions au même niveau de compétitivité et que nous soyons en mesure de rivaliser avec les équipes l'an prochain, il y aura un camp d'hiver. Ainsi, nous voulons former des équipes dans chaque catégorie, soit pour les jeunes âgés entre 10 et 14 ans, et qui participeront à divers événements, dont le tournoi intérieur de Saint-Antoine. »

En terminant, notez dans vos agendas qu'il y aura un souper Gala-Mérites le dimanche 23 septembre prochain au gymnase de l'école les Hauteurs. Cette soirée permettra à l'Association de soccer de Saint-Hippolyte de reconnaître tous les joueurs et les équipes, en leurs remettant des honneurs individuels et des honneurs d'équipes.

Esthétique L'Orchidée	Coiffure Nordic en
<b>Elle&amp;lui</b>	
• Coiffure	Esthétique •
• Massage	Bronzage •
forfaits journée beauté disponibles 1412, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte <b>224-4818</b>	

# NOUVEAU

dans votre région



## LE TRAITEMENT ANTIROUILLE PAR EXCELLENCE\*

À l'inverse des graisses, huiles qui ne cessent de couler, cires et autres enduits épais qui se fendillent en séchant et qui laissent infiltrer l'humidité, l'huile exclusive de **L'ANTIROUILLEUR OR 2000** pénètre les pores et fissures des pièces métalliques dans leurs moindres recoins, empêchant ainsi l'apparition ou le développement de la rouille.

● NE COULE PAS

● GARANTIE À VIE\*

● PARFUMÉ

la Prévention  
la Solution

\* Certaines conditions s'appliquent



info

# Loisirs

## Session automne 2001

### Modalités d'inscription :

Pour vous inscrire, vous n'avez qu'à vous présenter à la Communale, du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h et entre 13 h et 16 h. Vous pouvez également faire parvenir votre inscription par le courrier à l'adresse suivante: Municipalité de Saint-Hippolyte, Service des loisirs et culture, 2253 chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Québec), J8A 1A1. N'oubliez pas de mentionner le nom, adresse, date de naissance, numéro de téléphone à la maison et au travail ainsi que l'activité et le groupe. Veuillez y joindre un chèque à l'ordre de la **Municipalité de Saint-Hippolyte** au montant indiqué. Les inscriptions doivent être reçues à la municipalité **AU PLUS TARD LE 15 SEPTEMBRE 2001**.

### Politique familiale :

La politique familiale s'applique à toutes les activités de la session Automne 2001 et offre les réductions suivantes: les frais d'inscription pour le premier enfant sont de 100%, pour le deuxième enfant ils sont de 50 % et pour un troisième enfant et plus, les frais d'inscription sont de 40 % du coût. Cette politique s'applique uniquement aux résidents de Saint-Hippolyte.

### Politique de remboursement :

Seules seront remboursées les activités annulées par la Municipalité.

Pour toute information, communiquez avec le Service des loisirs et culture au 563-2505, poste 231.

La période d'inscription pour les activités de la session Automne 2001 aura lieu aux dates suivantes :

**Du 10 au 14 septembre 2001 à la Communale et le samedi 15 septembre au gymnase de l'école Les Hauteurs de 9 h à 11 h**

### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

871, chemin des Hauteurs

224-4137

bibsthip@sympatico.ca

#### HORAIRE

mardi	de 13 h à 16 h
mercredi	de 9 h à 16 h
jeudi & vendredi	de 18 h à 21 h
samedi	de 9 h 30 à 13 h 30

Lorsque la bibliothèque est fermée, vous pouvez retourner vos volumes dans le dépôt de livres situé dans la porte d'entrée principale de la bibliothèque.

**ABONNEMENT** Vous pouvez vous abonner en tout temps. Votre abonnement durera un an à compter de la date de votre inscription. Pour les résidents permanents et saisonniers : adultes 5 \$, enfants (-18 ans) GRATUIT et l'abonnement familial est de 10 \$. Pour les gens de l'extérieur le prix est de 10 \$ par personne.

*Élise Chaumont, responsable Bibliothèque municipale*

### HEURE DU CONTE

Dates :	20 octobre	
	de 10 h à 12 h	
	17 novembre	de 10 h à 12 h
	15 décembre	de 10 h à 12 h

Lecture de contes traditionnels ou d'histoires modernes suivie de jeux d'expression, ronde, comptine ou chanson puis d'un bricolage associé au thème de la lecture. Parfois conte en diapositives ou animé avec des marionnettes.

Coût : 3 \$ par enfant ou 5 \$ par famille par rencontre. Pour réservation : 224-4137 / bibliothèque 563-2505 poste 231 / service des Loisirs

### PAVILLON ROGER-CABANA 2060, chemin des Hauteurs

#### ATELIER DES TOUT-PETITS (3-5 ans)

Nous proposons aux jeunes de 3 à 5 ans, des activités très variées telles : chansons, musique, arts plastiques, danse, art dramatique, jeux de groupe et jeux d'apprentissage.

<b>Début :</b>	
groupe 1	mercredi 26 septembre
groupe 2	jeudi 27 septembre
Heures :	9h à 11 h
Coût :	45 \$ pour 10 semaines

#### GYMNASTIQUE (3-5 ans)

Gr.01	Lundi 16 h 30 à 17h 30	Coût : 40 \$
Gr.02	Lundi 17 h 30 à 18 h30	Début : 24 septembre
Gr.03	Lundi 18 h 30 à 19 h 30	durée : 10 semaines
Coût :	40 \$	

#### THÉÂTRE (6-12 ans)

##### Les objectifs du cours de théâtre

L'élève se familiarisera avec les différents volets que comprend le théâtre : rôles, costumes, décors, éclairage, maquillage, accessoires... Il développera son imaginaire, sa créativité, l'expression de ses émotions ainsi qu'une meilleure estime et connaissance de lui-même. Tout en s'amusant, il évoluera par le biais de jeux de rôles, d'improvisation et de divers ateliers.

<b>Début :</b>	
Groupe 1 (6-10 ans)	mardi 25 septembre
Groupe 2 (10-12 ans)	mercredi 26 septembre
Heures :	de 14 h 45 à 17 h 30
Coût :	45 \$ pour 10 semaines

#### TENNIS DE TABLE ("ping-pong")

<b>Début :</b>	mercredi 3 octobre
Heures :	de 19 h à 21 h
Coût :	gratuit pour 10 semaines

### CENTRE ÉDUCATIF ET COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS 30, rue Bourget

#### GYMNASTIQUE RÉCRÉATIVE

<b>6-8 ans groupe 4</b>	
Début :	mercredi 26 septembre
Heures :	de 17 h à 18 h 30
Coût :	40 \$

<b>12 ans &amp; plus groupe 5</b>	
Début :	mercredi 26 septembre
Heures :	de 18 h 30 à 20 h
Coût :	40 \$

<b>6-8 ans groupe 6</b>	
Début :	vendredi 21 septembre
Heures :	de 17 h à 18 h 30
Coût :	40 \$

<b>9-11 ans groupe 7</b>	
Début :	mercredi 26 septembre
Heures :	de 18 h 30 à 2h
Coût :	40 \$

<b>3-5 ans groupe 8 **</b>	
Début :	dimanche 7 octobre
Heures :	de 13 h à 14 h
Coût :	40 \$

<b>9-11 ans groupe 9</b>	
Début :	dimanche 7 octobre
Heures :	de 14 h à 16 h
Coût :	50 \$

<b>12 ans et + groupe 10 **</b>	
Début :	dimanche 7 octobre
Heures :	de 16 h à 18 h
Coût :	50 \$

\*\* groupe 9 et groupe 10 : groupes avancés en gymnastique

### CENTRE ÉDUCATIF ET COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS 30, rue Bourget

#### BADMINTON

<b>Début :</b>	lundi 24 septembre
<b>Heures :</b>	de 20 h 15 à 21 h 30
<b>Coût :</b>	30 \$ pour 10 semaines

#### KARATÉ

(6 ans et plus)

Le karaté est une discipline noble qui inculque le respect du prochain.

L'entraînement physique s'accompagne d'un entraînement technique qui permet d'apprendre à parer les attaques de l'adversaire, de le contre-attaquer. Le tout se déroule dans le plus grand contrôle de soi et fait appel à une remarquable précision, puisqu'il n'y a pas contact. Le but étant de gagner sans blesser l'adversaire.

<b>Début :</b>	samedi 15 septembre
<b>Durée :</b>	12 semaines
<b>Heures :</b>	de 10 h à 11 h - débutant de 11 h à 12 h - avancé

<b>Coût :</b>	enfant / 53 \$ adulte / 63 \$
---------------	----------------------------------

N.B. : Vous avez la possibilité de suivre des cours 2 fois et plus par semaine et avec un supplément : enfant / + 25 \$ • adulte / + 35 \$

aux endroits suivants

lundi	Centre communautaire (Mont-Rolland)
mardi	Chalet Pauline Vanier (Saint-Sauveur)
mercredi	École Val-des-Monts (Prévoist)
jeudi	École des Hautbois (Saint-Colomban)
vendredi	Polyvalente A.N. Morin (Sainte-Adèle)

#### DISCO DES JEUNES

Dans le cadre des activités de la Municipalité, les soirées Disco du vendredi sont organisées par un groupe de bénévoles dynamiques et dévoués. Nous lançons l'invitation aux parents, amis, grands frères ou grandes sœurs de joindre l'équipe de bénévoles cette année au moins une fois au cours de l'année 2001. Merci à l'avance pour votre implication,

*Pierre Brisson, directeur Service des Loisirs*

La disco des jeunes a lieu un vendredi par mois, au gymnase du Centre éducatif et communautaire les Hauteurs (30, rue Bourget), de 19h à 23 h et en voici les dates : 7 septembre, 5 octobre, 2 novembre et 7 décembre 2001.

# Martine Mongrain, de Saint-Hippolyte à Prévost, l'art de danser la vie



FRANÇOISE LE GUEN

francoise.le@sympatico.ca

**Le studio de Ballet Martine Mongrain fête ses dix ans. Et à dix ans on est déjà grand! Alors pour marquer cet événement Martine vous invite à visiter son école située à Prévost lors d'une journée porte ouverte le 9 septembre 2001 de 10 h à 16 h. L'école, refaite à neuf pour l'occasion, est située au 788, rue Shaw, à Prévost. C'est le local des scouts que ceux-ci partagent avec l'école de danse Martine Mongrain.**

Sans doute, rencontrez-vous Martine au village sans savoir que vous croisez une femme à l'énergie exceptionnelle. En effet Martine est un pas, un rythme, une énergie particulière, et surtout, porteuse d'une philosophie de vie. Une philosophie de vie qui allie et relie le corps à l'âme en passant par l'action.

Écoutez cette histoire!

Après cinq ans passés à travailler pour les municipalités de la région, Martine Mongrain décide d'avoir sa place bien à elle. « *Maintenant les gens peuvent venir me voir!* »

À la recherche du lieu idéal et grâce à une belle coïn-

cidence de gazon non coupé... elle trouve l'endroit de ses rêves, et partage dans une bonne et belle coopération les lieux avec les scouts.

Ça, c'est pour l'histoire de l'école. Maintenant, par-tout faire connaissance avec Martine et son équipe.

## « La danse est une passion! »

Non pas uniquement pour la danse elle-même, mais surtout pour tous les liens tissés entre les humains. Dans ces temps où les parents et les grands-parents sont de moins en moins disponibles, les enfants, les ados, recherchent parfois un confident, un complice, une grande personne à qui se confier.

Qui n'a jamais eu ce professeur qui a bouleversé sa vie, lors d'un moment difficile. Un être qui au fond du cœur a été le modèle, le guide, dans les moments de crises. Beaucoup d'entre nous ont eu « *cette petite flamme pour aller au bout de nos rêves.* »

La danse est ainsi un moyen de communication et de partage. Ce dont rêve Martine et ce qu'elle crée c'est surtout un lieu de vie, un lieu de liens, une sorte d'oasis où l'on vient se ressourcer, et tout cela de la plus belle manière qui soit, en dansant!

Il y a toujours eu un côté sacré dans la danse, comme symbolisé dans l'expression de la beauté et de la joie.

## Les lieux, l'équipe

L'école est refaite à neuf pour être encore plus intime, les anciens élèves peuvent vous parler des petits-déjeuners du samedi matin, avant les cours. Et

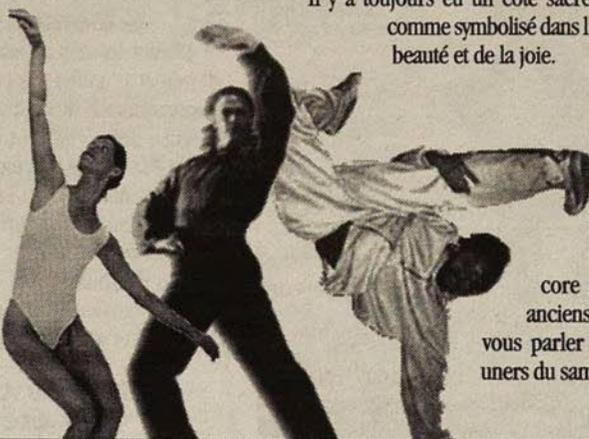
ces cours sont riches et variés : de la gymnastique au théâtre en passant par le **jazz funky** avec Marvin Réal Baptiste. Et savez-vous que l'on y apprend aussi le **flamenco** avec Guillermo et le **tango argentin** avec Alberto Diaz?

Pierre Luc Quenneville, jeune de Saint-Hippolyte est une recrue de l'école. Maintenant, élève des grands ballets canadiens, Martine espère qu'il donnera des cours cette année. Dyane Gendron, propriétaire de l'école de théâtre *les Ateliers Enjeux de Sainte-Thérèse* vient également donner des cours. Dyane est une femme très réputée dans la région et les agences de distribution l'appellent souvent, car c'est une référence dans son milieu!

Alors voilà! Pour fêter les dix ans de l'école, cette année, il y aura aussi un spectacle de fin d'année bien particulier et surtout, surtout, une belle année de plaisirs tout au long des cours.

Alors, quand vous croiserez Martine au cœur du village, un petit pas de danse?

Pour informations : 450 224-2831



De gauche à droite Danielle Chiasson Morin, Catherine DesAulniers Soucy, Denis Laurin, William Butler et Lorenzo D'Anna, 3<sup>e</sup> Dan, instructeur de l'Association de Karaté des Laurentides. En mortaise Mireille Fleury. Julie Naud n'apparaît pas sur la photo.

## Six nouvelles ceintures de karaté

Au terme de l'entraînement intensif dispensé durant le camp d'été 2001 de l'Association de Karaté Shotokan du Québec, six de nos concitoyens passèrent avec succès leur examen et se méritèrent un nouveau grade.

Quelle que soit la couleur de la ceinture, un passage de grade qui mène à l'obtention d'une nouvelle ceinture comprend des démonstrations de technique pure, des combats réels (kumite) et imaginaires (kata) et rien n'échappe à la vigilante attention du juge qui permettra, dans certains cas, une reprise.

L'excellente prestation de chacun fut donnée devant Katsumata Sensei, 6<sup>e</sup> Dan, l'instructeur-chef de l'Association de Karaté Shotokan du Québec.

Ainsi, Catherine DesAulniers Soucy obtint sa première ceinture noire (1<sup>er</sup> Dan), Denis Laurin et William Butler, une première brune (3<sup>e</sup> Kyu), Mireille Fleury, une mauve, Julie Naud, une bleue et Danielle

Chiasson Morin, une verte.

Il faut aussi souligner la présence au camp et les formidables cours que donna Inada Sensei, 4<sup>e</sup> Dan, 2<sup>e</sup> champion « all Japan » en combat réel (kumite), venu du Japon spécialement pour la circonstance.

L'événement se tint à la mi-juillet à l'école A.N. Morin de Sainte-Adèle et, en sus des nombreux visiteurs, attira près de deux cents karatékas venus de toutes les régions du Québec.

Au dire de tous, ce camp d'été 2001 de l'A.K.S. a été à tous points de vue un véritable succès et, pour rappeler cette belle réussite, une plaque souvenir fut remise à notre concitoyen Lorenzo D'Anna qui en fut l'organisateur et maître d'œuvre.

Claude Morin

Pour toute information concernant l'AKS et le karaté traditionnel Shotokan : Sensei Lorenzo D'Anna, 450 563-3935, 450 431-6165

BLOC QUÉBÉCOIS

Monique Guay

Monique Guay  
Députée de Laurentides



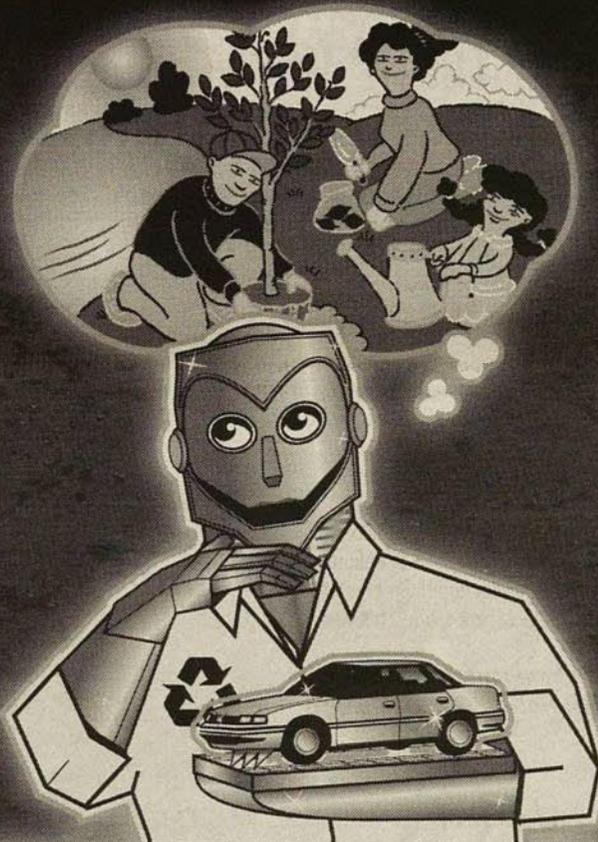
## Atelier Mécanique des Hauteurs

Ventes, pièces, accessoires, réparations, service

Spécialiste : petits moteurs  
HOMELITE • SUZUKI • MASTERCUT • JONSERED  
STIHL •

985, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
224-8729

# NOUS on y pense!



www.antirouilleur.com

Récupère à 100% lors de l'application, protège l'environnement de cette façon

de plus L'ANTIROUILLEUR a mis sur pied un programme de récupération de matières domestiques dangereuses accessible à tous qui sera mis en place à l'ouverture du nouveau site. Le programme sera en vigueur toute l'année et plusieurs promotions ainsi que des bonifications seront offertes. Des partenaires certifiés et autorisés par Environnement Canada et Québec s'occuperont de la collecte des matières récupérées.

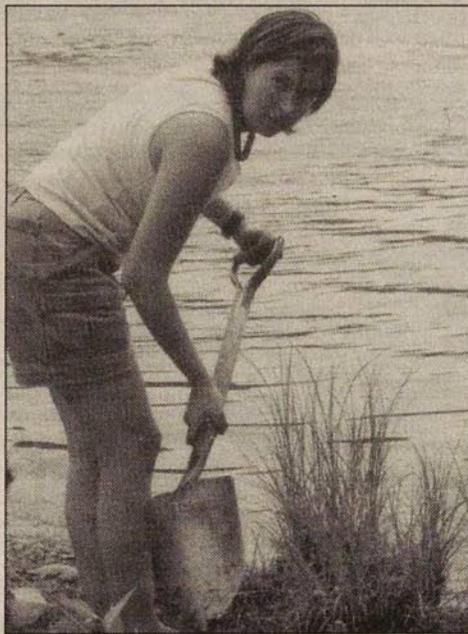
L'ANTIROUILLEUR  
c'est proprement  
intelligent!!!

## 2750 arbustes indigènes ont été plantés Renaturalisation des rives : un bon départ

Le projet de renaturalisation a débuté le 30 avril 2001. En première partie du projet, une recherche a été faite auprès d'une autre organisation de renaturalisation des rives qui œuvre en Estrie, le RAPPEL, soit le Regroupement des associations pour la protection de l'environnement des lacs et des cours d'eau de l'Estrie et du haut bassin de la rivière Saint-François. Nous avons donc suivi leur méthodologie qui a fait ses preuves depuis de nombreuses années. De plus, durant le mois de mai des producteurs d'arbustes indigènes ont été contactés et rencontrés afin de trouver le meilleur compromis en ce qui concerne les prix offerts et la qualité du produit. La pépinière qui a été retenue est la Pépinière Aiglon de Plessville qui est l'un des plus grands producteurs d'arbustes et d'arbres indigènes au Québec.

### Sensibilisation auprès des associations

Ayant tous les outils en main pour amorcer le projet, une rencontre d'informations a été organisée le dimanche 10 juin. Cette rencontre avait pour but de présenter en détail le projet de renaturalisation aux présidents des associations ainsi qu'aux gens voulant s'impliquer dans cette démarche. Un cartable de sensibilisation a été distribué à chaque association afin que chaque associ-



Caroline Savage, biologiste à la Station de Biologie des Laurentides.

ation ait les outils nécessaires pour sensibiliser les riverains à la cause de la renaturalisation. Le cartable renferme plusieurs informations dont : la

description du projet, la théorie sur les rives, des documents de sensibilisation (le dépliant : «La vie au bord de l'eau»), les techniques de plantation, les espèces d'arbustes disponibles et des exemples d'aménagement des rives.

### Démonstrations

Durant les fins de semaines du 23, 24 juin, du 30 juin et 1<sup>er</sup> juillet ainsi que le 21 et 22 juillet, des démonstrations de plantation ont été organisées au lac Écho des 14 îles, lac de l'Achigan, lac Connelly, lac du Pin Rouge, lac en Cœur et au lac Bleu. Ces démonstrations ont servi de formation aux riverains pour la renaturalisation de leurs rives. Les riverains ont pu voir et reconnaître les différents espèces d'arbustes, ont appris à reconnaître des signes d'érosion, ont pu voir les techniques de plantation et d'entretien des arbustes.

### 2750 arbustes indigènes ont été plantés

Durant les mois de juin et juillet, les associations ont fait de la sensibilisation auprès de leurs riverains soit par l'intermédiaire d'articles de journaux, par l'envoi d'une lettre d'explication ou par la tournée du lac en bateau. Les commandes d'arbustes ont donc été comptabilisées pour la fin juillet. Chaque association a pris possession de ces

commandes d'arbustes le 4 août en matinée à la Station de Biologie des Laurentides. La plantation des arbustes a eu lieu durant la même fin de semaine aux différents lacs participant au projet soit : lac Écho des 14 îles, lac Bleu, lac Connelly, lac du Pin Rouge, lac de l'Achigan, lac Renaud (Prévost), lac Morency et le lac à l'ours. Au total une centaine de riverains ont participé au projet de renaturalisation et près de 2750 arbustes indigènes ont été plantés sur les rives de ces lacs, ce qui constitue un très bon départ.

### Suite l'année prochaine

Le programme de renaturalisation des rives se poursuivra l'an prochain avec certaines nouvelles espèces afin de diversifier et d'embellir les rives de nos lacs. À long terme, la renaturalisation des rives permettra de limiter les apports de phosphore et de sédiments au lac, de redonner un aspect naturel à un milieu qui a été largement artificialisé dans le passé et enfin de conscientiser les riverains à la beauté et la fragilité de la nature et des paysages. Nos plus grandes richesses sont les lacs et les forêts, faisons en sorte de les protéger pour les générations futures.

Caroline Savage, Msc Biologiste  
Université de Montréal

## La bataille contre le myriophylle à épi se continue avec succès

Les 18 et 19 août dernier, une nouvelle récolte de myriophylle s'est déroulée au lac Connelly. Ainsi, parents, amis et voisins se sont entraînés pour que cette deuxième activité, organisée par l'Association des propriétaires et amis du lac Connelly (APALC) soit de nouveau couronnée de succès.

Comme le soulignait M. Michel Lamontagne, président de l'Association des résidents du lac Écho - 14 Îles (ARLEQ), qui est un bénévole régulier qui se joint à nous pour l'arrachage, les efforts soutenus

semblent porter fruits aux endroits où un travail répété s'est fait.

Le samedi soir, les bénévoles et les cueilleurs ont pu relaxer et s'amuser tout en dégustant des succulents hot dogs et épis de blé d'Inde. Le tout se déroulait sur les terrains du Domaine Lac Connelly, propriété de Guylaine St-Onge et Raynald Vezeau que nous tenons à remercier vivement pour leur hospitalité chaleureuse.

Tous les efforts des bénévoles furent appuyés par

des commanditaires généreux. Nous soulignons la collaboration de :

- M. François Viau de l'Atelier mécanique des Hauteurs pour une commandite en argent ;
- M. Michel Richer du dépanneur Marché du Coin qui a fourni glaçons et gaz propane ;
- M. Yves St-Onge du Marché IGA qui nous a alimentés en hot dog, condiments et croustilles ;
- M. Michel Boucher de Loue-Tec, Saint-Antoine pour la fourniture d'une toilette chimique ;
- M. Mario Leclair de l'Équipe 4 Saisons pour la commandite des frais de transport pour la toilette chimique ;
- Mme Véronique Lépine et M. Tony Deblasio de Jump-N-Fun pour les jeux gonflables qui ont beaucoup amusé grands et petits ;
- La Quincaillerie des Hauteurs pour une commandite en argent ;
- Les Services d'excavation Michel Lachance pour son temps et la fourniture d'un chargeur ;
- Alain Therrien Transport pour son temps et la fourniture de son camion ;
- M. Alphonse Pelletier, gérant de la municipalité qui a fait les démarches nécessaires pour la commandite d'un conteneur par la municipalité ;
- L'équipe des travaux publics de Saint-Hippolyte pour sa collaboration ainsi que celle des employés du garage municipal qui ont chargé le fruit de la cueillette dans le conteneur ;

Nous tenons à remercier très sincèrement tous les bénévoles qui triment dur à l'intérieur de l'APALC ainsi que toutes les personnes qui ont à cœur la santé du lac Connelly en mettant l'épaule à la roue durant ces corvées publiques.

Daniel Brais

Porte-parole et secrétaire  
de l'APALC

### Programme

#### de reboisement des rives

### Résultats au lac Connelly

Comme vous pouvez peut-être vous le rappeler, un premier programme de reboisement des rives a vu le jour à Saint-Hippolyte, en collaboration avec Caroline Savage, (voir texte ci-haut) responsable du dossier à la Station de biologie des Laurentides de l'Université de Montréal.

Étant une des solutions préconisée dans la réduction de l'apport en phosphore et azote qui se déverse dans notre lac, le reboisement vise à :

- Redonner aux rives leur état plus naturel
- Recréer une zone tampon nécessaire à la filtration
- Contre l'érosion des sols par la rétention des matières en ruissellement

Nous pouvons affirmer que notre petit coin de Saint-Hippolyte est maintenant déjà plus vert. En effet, au début du mois d'août, 20 personnes ont pris livraison de leurs commandes de plants auprès de l'APALC. Nous avons dénombré un total de 647 plants de différents formats qui aujourd'hui ont pris racine au bord ou à proximité de la rive de notre lac.

Bravo à Caroline Savage pour son beau travail, aux bénévoles de l'APALC devenus pépiniéristes amateurs et aux citoyens qui ont décidé de changer de cap et de reverdir les rives du lac Connelly !

Bonne nouvelle ! Le programme sera de retour l'année prochaine.

Communiquez avec l'association de votre lac pour en savoir davantage et participer au programme de l'an prochain. Nous espérons que vous serez du nombre.

Daniel Brais

Porte-parole et secrétaire

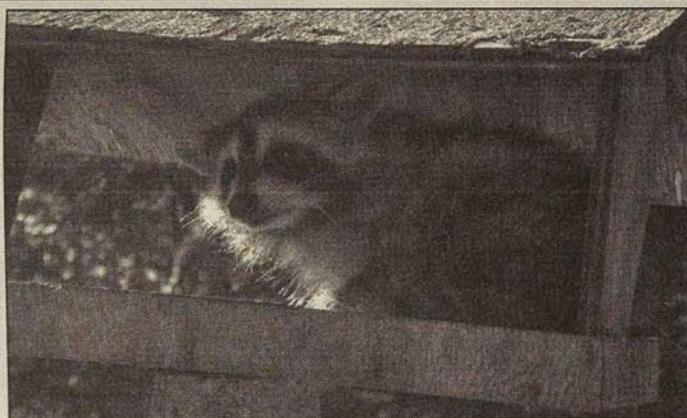


PHOTO NICOLE CHAUVIN

### Baby raccoon eating birdseed

Having lived in the country for a number of years, «we city folk» have become rather accustomed to seeing raccoons around in the late afternoon and evening. They can be bold. One morning around 3 a.m., our kitchen window was opened.

We awoke only to find that they had torn the screen and entered.

Some English muffins and raisin bread was missing from the counter.

This morning to our surprise we noticed a lone baby raccoon waddling around the grass eating birdseed that had been pushed off the feeder. After a bit of seed munching, he climbed into the feeder for this picture. He then

had a good long snooze, during which he allowed this photograph to be taken.

E. Kennedy

### FAMILI-PRIX

Cosmétiques - Homéopathie  
Vente et location de béquilles  
Agence de timbres

- Photocopie  
- Service de télécopieur Serge Maillé, pharmacien

65 ans et plus 10 % tous les jours  
(excepté sur spéciaux)



973, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte 224-2956

### Sutton

groupe sutton - synergie inc.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

514 990-5021



DIANE COMMERFORD

Agent immobilier affilié  
http://www.sutton.com e-mail: dcommerford@sutton.com



CLINIQUE DENTAIRE SAINT-HIPPOLYTE

D<sup>RE</sup> France Lafontaine, d.m.d.

Chirurgien-dentiste

973 A, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
tél. : 450 224-8241

### Menuisier Ebéniste

L'expérience à votre service

Rénovation • Construction

Pierre-Marc Beauchamp

estimation 563-4715

## Des ours dans les parages

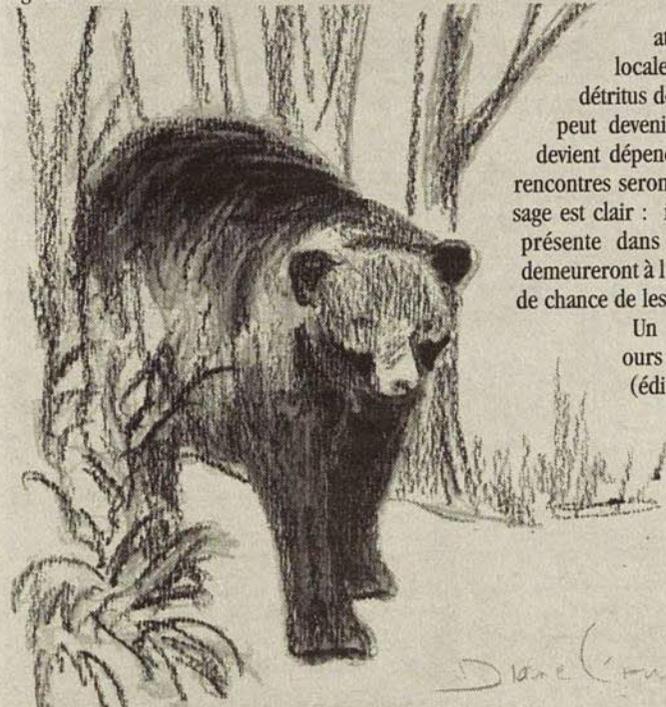


JEAN-PIERRE FABIEN

C'était ma première visite dans les Rocheuses canadiennes. Ces contrées sauvages, contenues dans l'enceinte protégée des parcs nationaux de Banff et de Jasper en Alberta, m'ont fasciné à plus d'un niveau. Les paysages sont éblouissants. Des montagnes ceinturent l'espace autour de nous. Des lacs et des rivières brillent d'une eau de couleur vert émeraude qui contraste avec le bleu du ciel. Des fleurs alpines, de toutes les teintes, s'enracinent dans la moraine humide. De la neige éternelle et des glaciers sont perchés au sommet des pics les plus élevés. Et que dire des animaux qui se sentent libres de circuler dans leurs aires de prédilection : spermophiles, picas, wapitis, coyotes, orignaux, cerfs, moutons, chèvres de montagne ont tous été observés lors de nos randonnées dans les montagnes. Je n'ai toutefois pas pu observer les grands ours qui rôdent un peu partout autant le long des routes, dans les clairières que dans les landes alpines.

### L'année du grand ours

Cette année dans l'Ouest, on annonce partout que c'est «l'année du grand ours». Des festivals et des expositions ont lieu dans les centres d'art et les musées. Cette célébration du patrimoine naturel, de la vie sauvage et des habitats à protéger, nous renseigne sur la conservation de l'ours et sur les moyens qu'il faut adopter pour assurer sa survie. Pour les responsables des parcs, l'important c'est de tout faire pour que l'ours demeure sauvage. Des poubelles anti-ours et l'absence de dépotoirs dans les parcs empêchent ces animaux de vaquer trop près des installations humaines. Aujourd'hui, lorsqu'un ours est aperçu dans un sentier pédestre, on ferme l'accès du sentier aux marcheurs afin que l'animal puisse continuer à se sentir chez lui. On ne dérange donc pas ses habitudes. Les ours sont des prédateurs qui peuvent parfois être menaçants, mais ce qu'il faut savoir, c'est qu'ils choisiront presque toujours de ne pas s'en prendre à l'être humain. Il est intéressant de noter que les ours sont des animaux très tolérants. Les personnes qui dirigent les parcs naturels de l'Ouest favorisent l'intégration de l'ours dans son territoire. Ces autorités agissent aussi avec tolérance envers ce mammifère.



### Le temps d'hiberner

Dans les Rocheuses, nous pouvons observer l'Ours brun, surnommé grizzly, et l'Ours noir. C'est ce dernier qui a été vu au mois d'août dans certains secteurs de Saint-Hippolyte. L'Ours noir, comme tous les ours d'ailleurs, hiberne avant que l'emprise du froid ne soit permanente. Avant d'entrer dans un état semi-comateux, cet animal doit manger abondamment afin d'accumuler suffisamment de graisse pour résister aux froids de l'hiver. Lorsque la léthargie s'installe, la température de son corps passe de 38° à 31°C et sa respiration diminue de deux à quatre respirations à la minute.

### Un régime varié

L'Ours noir est plutôt omnivore. Des études ont démontré que le 3/4 de son régime alimentaire se compose de végétaux (baies, racines, feuilles, noix, bourgeons). Il ne dédaigne pas non plus les insectes, les poissons, les petits mammifères et la charogne. Sa prédilection pour le miel est aussi bien connue et a inspiré la création de bandes dessinées sympathiques telles que Winnie the Pooh.

### Que cherchent nos ours hippolytois ?

Des Ours noirs ont bel et bien été vus récemment à Saint-Hippolyte. Les informations glanées ici et là confirment sa présence au lac des Sables tout près du lac Adair, au domaine Montaibois, au lac Cornu et tout près du chemin de la Station. En ce qui a trait à la diversité biologique et à la qualité de notre environnement, il faut prendre cet événement comme étant une bonne nouvelle. Un milieu riche en espèces animales est un milieu environnementalement sain. Peut-être considérerons-nous le fait que des ours circulant sur un territoire, qui n'est pas habituellement le leur, comme une menace pour la survie des humains de la région. Je pense qu'il ne faut pas dramatiser. Les ours sortent la nuit ou très tôt le matin. En plein jour, il est moins fréquent de les observer. À ce temps-ci de l'année, les oursons sont déjà assez gros et ne sont pas défendus aussi farouchement par les mères. Les ours qui rôdent sont là en quête de nourriture. Ils cherchent des baies, des noix et autres gourmandises. En période de sécheresse, ils apprécient la proximité des lacs dans le but de se désaltérer. Si vous laissez traîner des déchets dans un contenant mal fermé, l'odeur pourrait les attirer. Nous n'aidons pas la faune locale en mettant à leur disposition des débris de toutes sortes. C'est là que l'ours peut devenir dangereux. S'il s'acclimate et devient dépendant des ordures, les risques de rencontres seront plus élevés. En Alberta, le message est clair : il est interdit de nourrir la faune présente dans les parcs. Ainsi les animaux demeureront à l'état naturel et nous aurons moins de chance de les croiser sur notre chemin.

Un article bien documenté sur les ours a été publié dans *L'Écho du Nord* (édition du 15 au 21 août). Il est relaté que la cuisson de nos grillades sur le barbecue aurait tendance à attirer certains ours avides d'un repas chaud. En Alberta, on vend des «Bear bells», des cloches à ours. En annonçant notre présence dans les sentiers grâce à ces grelots, on risque moins de surprendre un ours qui serait dans les pa-

rages. Que ce soit à Banff ou à Jasper, nous n'avons pas rencontré d'ours lors de nos nombreuses excursions. Et c'est en revenant de l'Ouest que l'on nous a mentionné que des ours avaient été aperçus tout près du chalet. De quoi en déconcerter plus d'un!

<sup>1</sup> Voyage qui a été rendu possible grâce au Mouvement Scout de Saint-Hippolyte et à l'agence Club Voyage de Saint-Jérôme.

### Tarifs

- 5 \$ par mois pour 15 mots et moins
- 10 \$ par mois pour un encadré de 20 mots et moins.

Le paiement est exigible avant la parution du journal.

Marielle : 563-2401 • Thérèse : 563-2038

Deux mamans voisines du lac de l'Achigan sont à la recherche d'une gardienne responsable qui aime s'amuser pour garder deux jeunes filles. Tarif horaire 5 \$/ avec possibilité de transport à l'occasion. Dominique 563-3929 et Nathalie 563-5785

**À vendre : pupitre avec étagères et chaise (provincial français) 100 \$.**  
**Mobilier de chambre modulaire blanc, 6 pièces. 150 \$**  
**450 563-2776**

## OUVERTURE — Officielle — À Saint-Hippolyte LES 7 ET 8 SEPTEMBRE



### L'ANTIROUILLEUR ouvre ses portes en vous offrant son WEEK-END RÉCUPÉRATION

Des rabais pouvant aller jusqu'à concurrence de 10\$ sur vos traitements antirouille vous seront remis en échange de vos matières domestiques dangereuses

- Batteries d'autos;
- Récipients de peinture;
- Huiles usées;

Posez un geste pour l'environnement en nous apportant vos matières recyclables et par la même occasion venez rencontrer nos spécialistes de l'antirouille.

### 3 NOUVELLES ADRESSES:

• ATELIER YVON LANTHIER inc. •  
 UNIPNEU  
 1010, Chemin Des Hauteurs  
 Saint-Hippolyte  
 Tél.: (450) 224-8722



• BOUCHERVILLE •  
 UNIPRO  
 96 Boulevard Industriel.  
 (450) 655-9356

• BAIE COMEAU •  
 LEBEAU VITRES D'AUTOS  
 291, Boulevard Lasalle  
 (418) 296-8830

# NOUVEAU

# MAINTENANT

avec Sutton Laurentides St-Jérôme

- 1 Pour une meilleure visibilité
- 2 Kiosque au Carrefour du Nord (exposition de votre propriété)
- 3 Une équipe de 145 agents dans les Laurentides
- 4 Caravane sur vos propriétés
- 5 Publicité dans *L'Option Laurentides, Le Sentier, Le Mirabel*
- 6 Toujours au MLS et sur Internet
- 7 C'est le temps d'inscrire votre propriété
- 8 OPINION GRATUITE de sa valeur marchande
- 9 Déjà 12 années d'expérience dans notre milieu
- 10 Des centaines de propriétés « VENDUES »



(675035) LIBRE IMMÉDIATEMENT : Jolie maison style Suisse 1999, très éclairée et à aires ouvertes. Accès au lac Achigan, vendeur motivé. 139 000 \$.



AU LAC BLEU : Superbe propriété face au lac Bleu, incluant un terrain au bord du lac 100 x 65 face à la maison, planchers et boiseries tout en chêne, faut voir.



BORD DU LAC ACHIGAN : Un chalet, 2 maisons mobiles, la valeur est sur le terrain, idéal pour une nouvelle construction.



BORD DU LAC ACHIGAN : Qu'elle est charmante ! Grand terrain plat de 30 922 p.c., 220 p. de frontage sur le lac, plage de sable, site très privé, 4 c.c., foyer de pierre, etc.



BORD DE RIVIÈRE : Site de toute beauté, terrain de 37 510 p.c. dont 380 p. sur la rivière, maison de campagne, agrandie et renovée en 1999, belles divisions, pièces de bonnes dimensions, idéal pour travailleur à domicile, bureau de 27 x 15, accès au lac Lacasse à 3 min. de marche, venez voir, coup de foudre assuré.



LIBRE IMMÉDIATEMENT : Belle grande maison très bien entretenue, planchers en lattes, piscine creusée et clôturée, garage double, grand terrain, 129 000\$.



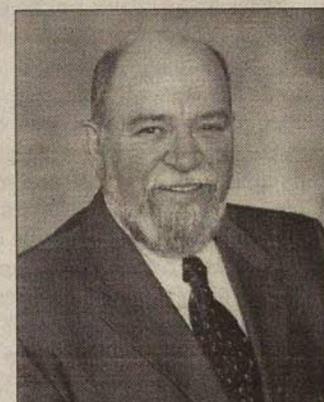
CHALET 4 SAISONS Secteur paisible, accès tout près au lac Achigan, emplacement privé pour votre bateau, puits artésien tout neuf, 5 pièces, 3 CAC. 57 000 \$



groupe sutton - laurentides inc.  
courtier immobilier agréé

Bureau : 450 438-6868  
Rés. : 450 563-4723  
Fax : 450 563-3757

e-mail : gbergeron@sutton.com



Gaston Bergeron  
Agent Immobilier Affilié

M<sup>re</sup> Joanne Duplantie  
LL.B. D.D.N.  
Notaire  
Conseiller juridique  
7 JOURS ET 7 SOIRS  
À MON BUREAU  
OU À VOTRE DOMICILE  
138, rue Desjardins, lac Echo  
Saint-Hippolyte • 450 224-9260

**BEAUDRY ET JARRY SENC**  
Arpenteurs • Géomètres  
**Marc Jarry**  
Arpentage foncier  
GPS  
Cartographie  
Géomatique  
2271 D, Ch. des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
J8A 3B9  
Tél. : 450 563-5192  
800 563-5192  
Fax : 450 229-7045

**Jean-Pierre Quesnel**  
NOTAIRE  
Service à domicile disponible  
2274 D, chemin des Hauteurs  
(en face de l'église)  
Saint-Hippolyte  
563-4865 • téléc. 450 365-3917

## POUR LA MISE EN MARCHÉ DE VOTRE PROPRIÉTÉ...

<b>1 BORD LAC ACHIGAN</b>  (957659) MAGNIFIQUE RÉSIDENCE D'AUTREFOIS : Franc sud, tec. plat, pièces spacieuses à aires ouvertes, foyer en pi., sauna, tennis, « boat house », superbe vue, à faire rêver. 419 000 \$ (1051)	<b>2 115' BORD LAC ACHIGAN</b>  (776942) 7 PIÈCES : 3 CAC, vue panoramique, avec revenu/logement 2 CAC, planchers bois franc, peut-être unifamiliale 5 CAC. 279 000 \$ (0093)
<b>3 MAGNIFIQUE VUE AU LAC ACHIGAN</b>  PROPRIÉTÉ IMPECCABLE INT. ET EXT. : Poss. accès lac Achigan, exc. conv. belle finition, 2 + 1 CAC, 2 foyers comb. lante, solarium avec spa à pers., garage double, privé. 137 000 \$ (1029)	<b>4 140' PLAGE PRIVÉE LAC ACHIGAN</b>  (960401) MAGNIFIQUE RÉSIDENCE : Exposition sud, 4 CAC, 2 SDB, planchers bois fr., vastes pièces avec vue panoramique, garage double. À voir absolument. 369 000 \$ (1080)
<b>5 210' BORD LAC ACHIGAN</b>  (699833) STYLE SUISSE : Très privé, foyers d'15ans salon et ch. des maîtres, 3 CAC, 2 SDB, s. de lavage, SFM, 210' sur le lac avec maison d'invités. 365 000 \$ (1074)	<b>6 60' BORD LAC DES SOURCES</b>  (959184) MAGNIFIQUE BUNGALOW : 2 foyers, bi-énergie, planchers bois franc, 2 CAC, gazebo, très bien paysager, ensoleillement idéal, un petit paradis. Vendeur motivé. 120 000 \$ (1057)

- VOUS AVEZ DROIT À :**
- UN AGENT IMMOBILIER DE LA PLACE
  - Une place d'affaires bien localisée
  - Une bonne exposition de votre propriété
  - Une publicité constante dans Option Laurentides / Le Sentier
  - Service S.I.M. / M.L.S.
  - 4 sites INTERNET

Carmen Dion  
Agent immobilier affilié

Qui peut vous en offrir plus ?  
**Appelez-moi au Village!**  
**CARMEN DION**

<b>7 SECTEUR LAC PIN ROUGE</b>  (796811) BUNGALOW : Dans secteur paisible, propre, grille fenestration, 3 CAC, comb. lante, patio 12x16', incl. lave-vaisselle, garage, gr. terrain. Seulement 54 500 \$ (1026)	<b>8 200' ACCÈS PRIVÉ LAC PIN ROUGE</b>  (699705) TRÈS BEAU BUNGALOW : Accès et vue sur le lac, foy. en pierres avec c. lante, planch. bois fr., toit et fenêtres rénovés en 98, remise (24x16), terr. privé. 114 900 \$ (1077)	<b>9 272' BORD LAC A L'OURS</b>  (961390) SUPERBE BUNGALOW : Entièrement rénové, garage, planchers bois franc, 2 CAC, patio (26x12), grand terrain, exposition sud-ouest, privé, à voir 134 900 \$ (1083)	<b>10 SECTEUR CH. LAC BLEU</b>  (950980) TOUT EN BRIQUES : Près de plusieurs services, très éclairé, comb. lante et b. fourb. ds le boch. 3505/m, garage simple, idéal pr parent-enfant, zone commerciale. 94 000 \$ (1035)	<b>11 SECTEUR LAC CONNELLY</b>  (791893) BEAU GRAND TERRAIN : De 42 000 p.c., boisé, secteur familial, prix demandé 7 500\$, vendeur motivé.
---	---	---	---	--

**ROYAL LEPAGE**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE  
2282, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Qc) J8A 3C5  
Tél. : 450 563-5559 • www.royallepage.ca